

V Bruseli 30. júna 2023  
(OR. en)

11316/23

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2023/0206(COD)**

---

**PECHE 264  
CODEC 1254**

## **NÁVRH**

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dátum doručenia: | 30. júna 2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2023) 362 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Predmet:         | Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa stanovujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 a nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1899/85 a nariadenie (EÚ) č. 1236/2010 |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 362 final.

Príloha: COM(2023) 362 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 30. 6. 2023  
COM(2023) 362 final

2023/0206 (COD)

Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa stanovujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 a nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1899/85 a nariadenie (EÚ) č. 1236/2010**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

#### **• Dôvody a ciele návrhu**

Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) je regionálna organizácia pre riadenie rybárstva (RFMO) zodpovedná za riadenie rybolovných zdrojov, na ktoré sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „dohovor NEAFC“)<sup>1</sup>. Dohovor NEAFC bol schválený rozhodnutím Rady 81/608/EHS<sup>2</sup> a nadobudol platnosť 17. marca 1982<sup>3</sup>.

Komisia NEAFC prijíma ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia s cieľom zabezpečiť dlhodobú ochranu a optimálne využívanie rybolovných zdrojov, ktoré patria do jej kompetencie. Tieto opatrenia sa prijímajú ako odporúčania, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné hneď, ako nadobudnú platnosť, pokiaľ sa proti nim nevznesie námietka v súlade s článkom 12 ods. 2 dohovoru NEAFC. Každá zmluvná strana môže vzniesť námietku proti opatreniam prijatým komisiou NEAFC do 50 dní odo dňa oznámenia daného opatrenia sekretariátom NEAFC. Ak najmenej tri zmluvné strany vzniesli námietku proti odporúčaniam, toto odporúčanie sa nestane záväzným pre žiadnu zmluvnú stranu dohovoru NEAFC.

Všetky zmluvné strany dohovoru NEAFC sú členmi komisie NEAFC. Komisia NEAFC prijíma opatrenia na základe konsenzu alebo kvalifikovanou väčšinou v súlade s dohovormi NEAFC. Európska komisia v mene Únie pred každou schôdzou komisie NEAFC vypracúva usmernenia pre rokovania, ktoré sú založené na päťročnej pozícii stanovenej rozhodnutím Rady a na vedeckých odporúčaníach poskytnutých Medzinárodnou radou pre výskum mora (ďalej len „ICES“) a ktoré sú v súlade so spoločnou rybárskou politikou. Tieto usmernenia pre rokovania sa predkladajú, prerokúvajú a schvaľujú v rámci pracovnej skupiny Rady a s cieľom zohľadniť najnovší prebiehajúci vývoj sa ďalej upravujú na koordinačných stretnutiach s členskými štátmi, ktoré sa konajú na výročných schôdzach komisie NEAFC.

Komisia NEAFC na svojich výročných schôdzach prijíma nové opatrenia, ktoré sekretariát NEAFC po schôdzi oznamuje zmluvným stranám ako rozhodnutia komisie NEAFC. Komisia po prijatí takéhoto oznámenia informuje Radu o prijatí nových opatrení spolu s plánovaným dátumom nadobudnutia ich platnosti. Je úlohou Únie, aby zabezpečila súlad s týmito opatreniami ako medzinárodnými záväzkami bezodkladne po nadobudnutí ich platnosti.

V roku 2022 malo oprávnenie vykonávať rybolov v regulačnej oblasti NEAFC 301 rybárskych plavidiel Únie.

Ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia prijaté komisiou NEAFC sa naposledy vykonali nariadením (EÚ) č. 1236/2010<sup>4</sup> a boli niekoľkokrát zmenené. Odvtedy komisia NEAFC zmenila niektoré už uplatňované opatrenia a prijala nové opatrenia, ktoré ešte neboli

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 22.

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady 81/608/EHS z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21).

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady 81/608/EHS z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21).

<sup>4</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17).

vykonané v práve Únie. To súvisí s opatreniami v rámci systému kontroly a vynucovania NEAFC a s opatreniami prijatými komisiou NEAFC podľa:

- odporúčania 19:2014 o oblastných riadiacich opatreniach na ochranu citlivých morských ekosystémov v regulačnej oblasti NEAFC<sup>5</sup>, zmeneného odporúčaním 06:2023<sup>6</sup>,
- odporúčaní 08:2023<sup>7</sup> a 09:2023<sup>8</sup>, ktorými sa mení zoznam regulovaných zdrojov NEAFC, na ktoré sa vzťahuje systém kontroly a vynucovania NEAFC,
- odporúčania 10:2023, ktorým sa zakazuje odhadzovanie úlovkov v regulačnej oblasti NEAFC<sup>9</sup>,
- odporúčania 11:2023 o kontrole operácií prekládky na mori<sup>10</sup> a
- odporúčania 12:2023 o kontrolných opatreniach uplatniteľných na komerčné výskumné plavidlá<sup>11</sup>.

Hlavným účelom návrhu teda je vykonanie ochranných, riadiacich a kontrolných opatrení prijatých komisiou NEAFC v práve Únie. Návrh dôkladne kopíruje štruktúru a znenie najnovšej verzie opatrení NEAFC s cieľom zabrániť tomu, aby sa Únia odchýlila od svojich medzinárodných záväzkov zmluvnej strany, a zjednodušiť text na použitie kontrolórmi a prevádzkovateľmi.

Cieľom návrhu je zároveň zhrnúť všetky opatrenia NEAFC do jedného nariadenia. Ustanovenia, ktorými sa vykonávajú kontrolné opatrenia NEAFC, v súčasnosti obsahuje nariadenie (EÚ) č. 1236/2010 a do určitej miery nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009<sup>12</sup>, kým ustanovenia, ktorými sa vykonávajú ochranné a riadiace opatrenia NEAFC uplatňované v regulačnej oblasti NEAFC, sa stanovujú v nariadení Rady (EHS) č. 1899/85<sup>13</sup> a nariadení (EÚ) 2019/1241. Je preto vhodné nahradiť príslušné ustanovenia uvedených nariadení jedným legislatívnym aktom.

---

<sup>5</sup> <https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-19-2014-VME-protection-as-amended-by-Rec-09-2015-Rec-10-2018-Rec-10-2021-Rec-06-and-07-2023.pdf>.

<sup>6</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-06\\_amend-VME-closure-extension%28Rec-19-2014-as-amended%29.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-06_amend-VME-closure-extension%28Rec-19-2014-as-amended%29.pdf).

<sup>7</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-08\\_amend-the-ICES-subareas-and-divisions-in-Annex-I%20A%29.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-08_amend-the-ICES-subareas-and-divisions-in-Annex-I%20A%29.pdf).

<sup>8</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-09\\_deep-sea-chimaeras.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-09_deep-sea-chimaeras.pdf).

<sup>9</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-10\\_discards.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-10_discards.pdf).

<sup>10</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-11\\_amend-the-NEAFC-Scheme-on-transshipments-at-sea.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-11_amend-the-NEAFC-Scheme-on-transshipments-at-sea.pdf).

<sup>11</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-12\\_Amend-the-NEAFC-Scheme-fo-research-vessels-in-the-NEAFC-RA.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-12_Amend-the-NEAFC-Scheme-fo-research-vessels-in-the-NEAFC-RA.pdf).

<sup>12</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

<sup>13</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1899/85 z 8. júla 1985, ktorým sa stanovuje minimálna veľkosť oka pre siete používané pri love koruškovitých rýb v tej časti zóny Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v severovýchodných atlantických loviskách, ktorá sa rozprestiera mimo pobrežných vôd, spadajúcich do rybárskej jurisdikcie zmluvných strán dohovoru (Ú. v. ES L 179, 11.7.1985, s. 2).

Cieľom návrhu je takisto vykonávať určité opatrenia vyplývajúce z medzinárodných záväzkov Únie týkajúcich sa kontroly rybolovu štyroch pelagických druhov v severovýchodnom Atlantiku: makrely atlantickej, stavrid, tresky belasej a sled'a atlantického. Opatrenia dohodnuté v rámci dohôd o rybolove medzi Úniou, Faerskými ostrovmi a Nórskom týkajúcich sa riadenia rybolovu týchto pelagických druhov vo vodách severovýchodného Atlantiku na roky 2014 – 2020 sa vykonali v práve Únie vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/1962<sup>14</sup>. Uvedeným nariadením sa zmenili články 78 až 91 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011<sup>15</sup>. Okrem toho články 54b a 54c nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 obsahujú ustanovenia o obmedzeniach týkajúcich sa manipulácie s úlovkami a vypúšťania úlovkov platných pre plavidlá na lov pelagických druhov a obmedzeniach týkajúcich sa používania automatických triediacich zariadení.

Únia, Faerské ostrovy, Grónsko, Island, Nórsko a Spojené kráľovstvo viedli v roku 2022 konzultácie o opatreniach na kontrolu rybolovu uvedených pelagických druhov v severovýchodnom Atlantiku. Tieto konzultácie o rybolove sa skončili v novembri 2022 a ich výsledok bol zdokumentovaný v schválenom zázname<sup>16</sup>. V záveroch z konzultácií sa odráža zhoda, pokiaľ ide o revíziu opatrení na kontrolu rybolovu tých pelagických druhov, ktoré boli dohodnuté na roky 2014 až 2022, a to aj vrátane záväzku vykonať do 1. januára 2026 dodatočné opatrenia. Revidované opatrenia súvisia s monitorovaním odhodnených úlovkov, postupmi inšpekcie týkajúcimi sa vylodenia úlovkov a požiadavkami na váženie a vážiace zariadenia.

Je povinnosťou Únie zabezpečiť včasné vykonanie týchto opatrení v práve Únie. Hoci niekoľko opatrení možno vykonať revíziou článkov 78 až 91 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011, návrh obsahuje revíziu opatrení, ktoré sa v súčasnosti nachádzajú v článkoch 54b a 54c nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 o obmedzeniach týkajúcich sa používania automatických triediacich zariadení na palube a odhadzovania úlovkov. Návrh umožňuje nevyhnutné prispôbenie nástrojov monitorovania ako alternatív k zabezpečeniu vypúšťacích bodov rybárskeho plavidla a používanie automatických triediacich zariadení na palube rybárskeho plavidla, ak je rybárske plavidlo vybavené elektronickými systémami diaľkového monitorovania. Okrem toho sa ním v práve Únie vykonáva povinnosť elektronicky monitorovať operácie váženia v zariadeniach na vylodenie a spracovanie úlovkov prostredníctvom kamerového dohľadu a snímacích technológií, ak sa ročne odváži viac ako 3 000 ton týchto pelagických populácií.

Týmto návrhom sa Komisii udeľujú delegované právomoci v zmysle článku 290 ZFEÚ zmeniť opatrenia NEAFC technickejšej povahy, ako aj opatrenia, ktoré sú výsledkom konzultácií o rybolove týkajúcich sa opatrení pre rybolov určitých pelagických druhov v severovýchodnom Atlantiku. Tieto opatrenia by sa mali urýchlene vykonať v práve Únie, aby Únia dodržala svoje medzinárodné záväzky. Budúce zmeny návrhu by sa mali uskutočniť

<sup>14</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1962 z 28. októbra 2015, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 404/2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 287, 31.10.2015, s. 6).

<sup>15</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

<sup>16</sup> [2022-coastal-states-fisheries-consultations-control-measures\\_en.pdf \(europa.eu\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/TXT/?uri=CELEX:52022SC0001).

bud' prostredníctvom delegovaných nariadení Komisie v prípade zmien technickej povahy, alebo prostredníctvom zmien tohto nariadenia v ostatných prípadoch.

Komisia NEAFC na svojej výročnej schôdzi v roku 2018 prijala odporúčanie 19:2019 s cieľom zaviesť systém elektronického nahlasovania (ďalej aj „ERS“) v oblasti NEAFC na základe novej normy FLUX UN/CEFACT pre udržateľné riadenie rybárstva. V odporúčaní sa stanovuje postup, podľa ktorého sa Únia stane prvou zmluvnou stranou dohovoru NEAFC, ktorá tento systém prijme, a po nej ho v rámci dvojročného prechodného obdobia prijímú ostatné zmluvné strany dohovoru NEAFC. Prijatie novej normy súvisí s nadobudnutím platnosti nového systému kontroly a vynucovania NEAFC. Cieľom návrhu je vykonať tento nový systém v práve Únie.

• **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Tento návrh dopĺňa iné ustanovenia práva Únie v tejto oblasti a je s nimi v súlade. Je v súlade s časťou VI (Vonkajšia politika) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike<sup>17</sup>, v ktorej sa požaduje, aby Únia viedla svoje vonkajšie vzťahy v oblasti rybárstva v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami a zakladala svoje rybolovné činnosti na regionálnej spolupráci v oblasti rybárstva.

Návrh nemá vplyv na uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2017/2403 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl<sup>18</sup>, v ktorom sa stanovuje, že rybárske plavidlá EÚ by mali podliehať zoznamu oprávnení na rybolov podľa podmienok a pravidiel príslušnej regionálnej organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO). Návrh nemá vplyv ani na nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie. S výnimkou opatrení týkajúcich sa rybolovu určitých pelagických druhov v súčasnosti uplatňovaných podľa článkov 54b a 54c nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 sa návrhom nemení uvedené nariadenie ani naň tento návrh nemá vplyv. Tento návrh neobsahuje ustanovenia na vykonávanie opatrení, ktoré už sú súčasťou týchto alebo iných relevantných nariadení v práve Únie.

Tento návrh sa nevzťahuje na rybolovné možnosti Únie, ako sa rozhodlo na stretnutí zmluvných strán. Podľa článku 43 ods. 3 ZFEÚ je prijímanie opatrení týkajúcich sa určovania a prideľovania rybolovných možností a všetkých s nimi súvisiacich podmienok zodpovednosťou Rady.

Ochranné a riadiace opatrenia NEAFC uplatňované v regulačnej oblasti NEAFC sa naposledy vykonali v práve Únie prostredníctvom prílohy XII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241. Návrhom sa tieto opatrenia menia v súlade so súčasnými odporúčaniami NEAFC.

Kontrolné opatrenia NEAFC sa naposledy vykonali v práve Únie nariadením Rady (EÚ) č. 1236/2010. Návrhom sa zrušuje a nahrádza uvedené nariadenie a v práve Únie sa vykonávajú najnovšie revidované kontrolné opatrenia NEAFC v súlade s novým systémom

<sup>17</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

<sup>18</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

kontroly a vynucovania<sup>19</sup>. V prípade prijatia návrhu spoluzákonodarcami sa vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 433/2012 a delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 32/2012 stanú zastaranými v celom rozsahu a zrušia sa právnym aktom, ktorý Komisia prijme v čase nadobudnutia účinnosti tohto návrhu.

Návrhom sa vykonávajú opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých pelagických druhov podľa dohody medzi Úniou, Faerskými ostrovmi, Grónskom, Islandom, Nórskom a Spojeným kráľovstvom dosiahnutej v rámci konzultácií o rybolove ukončených v novembri 2022.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade s ostatnými politikami EÚ, najmä s politikami v oblasti životného prostredia.

## **2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA**

- **Právny základ**

Návrh vychádza z článku 43 ods. 2 ZFEÚ, keďže sa ním stanovujú ustanovenia potrebné na dosiahnutie cieľov spoločnej rybárskej politiky.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Zásada subsidiarity sa neuplatňuje, keďže návrh patrí do výlučnej právomoci Únie podľa článku 3 ods. 1 písm. d) ZFEÚ.

- **Proporcionalita**

Návrhom sa zabezpečuje, aby právo Únie bolo v súlade s medzinárodnými záväzkami a záväzkami Únie bez toho, aby sa prekročil rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

- **Výber nástroja**

Za najvhodnejší nástroj sa považuje nariadenie, pretože umožňuje stanoviť požiadavky, ktoré sa vzťahujú priamo na členské štáty a príslušné hospodárske subjekty. Pomôže to zabezpečiť včasné a jednotné vykonávanie požiadaviek, čo povedie k väčšej právnej istote.

## **3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Účelom návrhu je vykonanie existujúcich opatrení NEAFC, ktoré sú pre zmluvné strany dohovoru NEAFC záväzné, v práve Únie. Účelom je aj vykonať opatrenia vzťahujúce sa na rybolov určitých pelagických druhov v severovýchodnom Atlantiku dohodnuté v rámci konzultácií o rybolove medzi Úniou, Faerskými ostrovmi, Grónskom, Islandom, Nórskom a Spojeným kráľovstvom v novembri 2022. Konzultácie s národnými expertmi a so zástupcami odvetvia z členských štátov prebiehali v období pred schôdzou komisie NEAFC,

---

<sup>19</sup> [Konsolidované znenia návrhov „nového“ a „prechodného“ systému ERS v rámci NEAFC | Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku.](#)

na ktorej sa tieto odporúčania prijali, v rámci konzultačného postupu, počas rokovaní na výročnej schôdzi komisie NEAFC a v rámci konzultácií o rybárstve. Nepovažovalo sa teda za nevyhnutné uskutočniť ďalšie konzultácie o návrhu so zainteresovanými stranami.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa. Ide o vykonávanie opatrení priamo uplatniteľných vo všetkých členských štátoch EÚ. V návrhu sa nevymedzuje žiadna nová politika. Týka sa existujúcich medzinárodných záväzkov, ktoré už sú pre Úniu záväzné a musia sa vykonať v práve Únie.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa. Tento návrh nesúvisí s Programom regulačnej vhodnosti a efektívnosti.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Neuplatňuje sa.

#### **5. ĎALŠIE PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Hlava I obsahuje predmet úpravy návrhu, ktorým je stanovenie ustanovení prijatých komisiou NEAFC a opatrení týkajúcich sa rybolovu určitých pelagických druhov v severovýchodnom Atlantiku. S cieľom zabrániť duplicitie nie sú opatrenia týkajúce sa rybolovu, ktoré už v práve Únie existujú, zahrnuté do návrhu, keďže ostávajú v platnosti, najmä ustanovenia nariadení Rady (ES) č. 1005/2008 a (ES) č. 1224/2009 a nariadenia (EÚ) 2017/2403.

Hlavou II sa vykonávajú opatrenia NEAFC, určuje sa v nej rozsah pôsobnosti (kapitola I) týchto opatrení a uvádza vymedzenie pojmov vzťahujúcich sa na hlavu II tohto návrhu. Medzi vykonávané opatrenia patria napríklad: i) ochranné a riadiace opatrenia (kapitola II) a ii) kontrolné a vynucovacie opatrenia (kapitola III). Ustanovenia týkajúce sa kontroly sa vzťahujú na: povinnosti členských štátov EÚ určiť kontaktné miesta a prideliť prostriedky inšpekcie do systému kontroly NEAFC, povinnosti rybárskych plavidiel EÚ oprávnených vykonávať rybolov v regulačnej oblasti NEAFC a vykonávanie štátnej prístavnej kontroly NEAFC uplatniteľnej na rybárske plavidlá inej zmluvnej strany dohovoru NEAFC, na ktorých palube sa nachádzajú úlovky rybolovných zdrojov z oblasti dohovoru a ktoré plánujú zastavenie v prístavoch EÚ, a na kapitánov rybárskych plavidiel EÚ, ktoré sa zastavujú v prístave inej zmluvnej strany. Systém NEAFC takisto zahŕňa zoznam závažných porušení

a opatrenia na zabezpečenie dodržiavania predpisov rybárskymi plavidlami nezmluvnej strany.

V hlave III sa stanovujú opatrenia, ktoré sa vzťahujú na rybolov určitých pelagických druhov. V kapitole I sa stanovuje rozsah pôsobnosti uvedených opatrení, ktoré sa vzťahujú na rybolov sled'a atlantického, tresky belasej, makrely atlantickej a stavríd v oblasti dohovoru NEAFC a vo vodách EÚ, ktoré patria do oblasti v pôsobnosti Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku. Kapitola II obsahuje opatrenia na kontrolu odhadzovania úlovkov a triedenia na palube plavidiel. V kapitole III sa uvádzajú požiadavky na monitorovanie týkajúce sa zariadení na vylodenie a spracovanie úlovkov, v ktorých sa ročne odváži viac ako 3 000 ton vylodených úlovkov týchto pelagických druhov.

Hlava IV obsahuje záverečné ustanovenia vrátane ochrany osobných údajov, delegovania právomocí a postupov vykonávania takéhoto delegovania. Zahŕňa aj zmeny iných nariadení, ich zrušenia a nadobudnutie účinnosti tohto nariadenia, ako aj dátum uplatňovania určitých ustanovení.

## Návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa stanovujú ochranné, riadiace a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 a nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1899/85 a nariadenie (EÚ) č. 1236/2010**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Jedným z cieľov spoločnej rybárskej politiky v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013<sup>2</sup> je zaistiť také využívanie morských biologických zdrojov, ktorým sa zabezpečia udržateľné hospodárske, environmentálne a sociálne podmienky.
- (2) Únia rozhodnutím Rady 98/392/ES<sup>3</sup> schválila Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve. Rozhodnutím Rady 98/414/ES<sup>4</sup> Únia schválila dohodu o vykonávaní uvedeného dohovoru týkajúceho sa ochrany a riadenia transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, pričom rozhodnutie obsahuje zásady a pravidlá ochrany a riadenia živých morských biologických zdrojov. Únia sa v rámci svojich širších medzinárodných záväzkov podieľa na úsilí o ochranu populácií rýb na širom mori.

<sup>1</sup> [Odkaz na stanovisko].

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady z 23. marca 1998, o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

<sup>4</sup> Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

- (3) Rozhodnutím Rady 81/608/EHS<sup>5</sup> Európske hospodárske spoločenstvo schválilo Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „dohovor NEAFC“), ktorým bola zriadená Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „NEAFC“). Zmeny dohovoru NEAFC z rokov 2004 a 2006 boli schválené rozhodnutím Rady 2009/550/ES<sup>6</sup>. Zmeny formálne nadobudli platnosť 29. októbra 2013, hoci v súlade s Deklaráciou o výklade a uplatňovaní Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku z roku 2005 (ďalej len „Londýnska deklarácia“) sa dohodlo, že v období odo dňa ich prijatia až po deň nadobudnutia platnosti sa budú vykonávať predbežne.
- (4) Cieľom dohovoru NEAFC je zabezpečiť dlhodobú ochranu a optimálne využívanie rybolovných zdrojov v oblasti dohovoru, poskytovať udržateľný hospodársky, environmentálny a sociálny prínos. Komisia NEAFC má na tento účel právomoc prijímať právne záväzné rozhodnutia (tzv. odporúčania) týkajúce sa ochrany, riadenia a kontroly rybolovných zdrojov patriacich do jej právomoci. Tieto odporúčania sú v zásade určené zmluvným stranám dohovoru NEAFC, ale môžu ukladať povinnosti aj prevádzkovateľom (napríklad kapitánom rybárskych plavidiel). Tieto opatrenia sa môžu stať záväznými pre Úniu a v prípade Únie sa v práve Únie vykoná tá časť týchto opatrení, na ktorú sa zatiaľ nevzťahuje právo Únie.
- (5) Odporúčaním NEAFC 19:2014<sup>7</sup> sa stanovujú opatrenia na ochranu citlivých morských ekosystémov prostredníctvom určenia oblastí zákazu rybolovu pri dne, existujúcich oblastí rybolovu pri dne a požiadaviek na prieskumný rybolov. Určité časti tohto odporúčania sa v práve Únie vykonali nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241<sup>8</sup>. Je preto vhodné, aby sa týmto nariadením zabezpečilo úplné vykonanie uvedeného odporúčania v celom jeho rozsahu v práve Únie.
- (6) Komisia NEAFC takisto prijala odporúčania 01:2023<sup>9</sup> a 04:2023<sup>10</sup>, ktorými sa stanovujú oblasti zákazu rybolovu sebastesov v Irmingerovom mori a tresky jednoškvrnnej v oblasti Rockall. Uvedené odporúčania by sa mali vykonať v práve Únie.
- (7) Komisia NEAFC v prípade rybolovu určitých druhov nemohla prijať príslušné odporúčania, ako napríklad opatrenia týkajúce sa sebastesov v oblastiach ICES 1 a 2. Ochranné opatrenia by sa však mali prijať v súlade s pozíciami Únie vyjadrenými

<sup>5</sup> Rozhodnutie Rady z 13. júla 1981 o uzatvorení Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21).

<sup>6</sup> Rozhodnutie Rady z 5. marca 2009 o schválení zmien a doplnení Dohovoru o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, ktoré umožňujú stanovenie postupov urovnávania sporov, rozšírenie rozsahu pôsobnosti dohovoru a prehodnotenie cieľov dohovoru (Ú. v. EÚ L 184, 16.7.2009, s. 12).

<sup>7</sup> <https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-19-2014-VME-protection-as-amended-by-Rec-09-2015-Rec-10-2018-Rec-10-2021-Rec-06-and-07-2023.pdf>.

<sup>8</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105).

<sup>9</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-01\\_Redfish-Irminger-Sea.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-01_Redfish-Irminger-Sea.pdf).

<sup>10</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-04\\_Rockall-Haddock.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation-04_Rockall-Haddock.pdf).

v rámci komisie NEAFC, aby sa zabezpečil prínos z hľadiska ochrany uvedených populácií rýb.

- (8) Kontrolné opatrenia prijaté komisiou NEAFC sa naposledy vykonali v práve Únie nariadením (EÚ) č. 1236/2010<sup>11</sup>. Odvtedy komisia NEAFC zmenila niektoré už platné opatrenia a prijala nové opatrenia, ktoré ešte neboli vykonané v práve Únie. To súvisí najmä s kontrolnými opatreniami v rámci systému kontroly a vynucovania NEAFC (ďalej len „systém NEAFC“).
- (9) Systém NEAFC predstavuje odporúčanie, ktorým sa stanovujú kontrolné a vynucovacie opatrenia platné pre plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou zmluvných strán a pôsobia v regulačnej oblasti, dojednania o inšpekciách a dozore na mori v regulačnej oblasti NEAFC a postupy v prípade porušenia predpisov, ktoré musia vykonávať zmluvné strany. Zahŕňa určité kontrolné opatrenia uplatniteľné na oblasť dohovoru, vzťahujúce sa na vody, ktoré patria do jurisdikcie zmluvných strán dohovoru NEAFC, ako napríklad požiadavky na označovanie mrazených rýb. Systém NEAFC takisto zabezpečuje systém štátnej prístavnej kontroly uplatniteľný na rybárske plavidlá zmluvných strán dohovoru NEAFC, na ktorých palube sa nachádzajú úlovky rybolovných zdrojov z oblasti dohovoru a ktoré plánujú zastavenie v prístavoch inej zmluvnej strany. V rámci tohto systému štátnej prístavnej kontroly sa od prevádzkovateľa vyžaduje predchádzajúce oznámenie, ktoré má byť overené vlajkovou zmluvnou stranou pred tým, ako prístavný štát udelí oprávnenie na vyloženie, preloženie alebo využitie iných prístavných služieb.
- (10) Odporúčaním komisie NEAFC 19:2019<sup>12</sup> sa zaviedol systém elektronického nahlasovania (ďalej len „ERS“) na oznamovanie údajov medzi zmluvnými stranami dohovoru NEAFC a sekretariátom NEAFC na základe normy FLUX UN/CEFACT pre udržateľné riadenie rybolovu. Zavedenie tejto normy súvisí s nadobudnutím platnosti nového systému NEAFC na kontrolu a vynucovanie. Toto odporúčanie je potrebné vykonať v práve Únie.
- (11) Únia, Faerské ostrovy, Grónsko, Island, Nórsko a Spojené kráľovstvo viedli v roku 2022 konzultácie o opatreniach na kontrolu rybolovu určitých pelagických druhov v severovýchodnom Atlantiku. Tieto konzultácie sa skončili v novembri 2022 na základe pozície Únie, ktorú schválila Rada 14. októbra 2022. Opatrenia dohodnuté v rámci týchto konzultácií<sup>13</sup> by sa mali vykonať v práve Únie. V súlade s dohodou, ktorú zmluvné strany dosiahli v rámci týchto konzultácií o rybolove, by sa malo odložiť uplatňovanie určitých opatrení s cieľom poskytnúť dostatok času na ich vykonanie.
- (12) S osobnými údajmi spracúvanými v rámci tohto nariadenia by sa malo zaobchádzať v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)

<sup>11</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17).

<sup>12</sup> [https://www.neafc.org/system/files/Recommendation%2019\\_Introducing-ERS-based-on-FLUX-UN-CEFACT.pdf](https://www.neafc.org/system/files/Recommendation%2019_Introducing-ERS-based-on-FLUX-UN-CEFACT.pdf).

<sup>13</sup> Schválený záznam, ktorý v novembri 2022 podpísali vedúci delegácií príslušných zmluvných strán ([https://oceans-and-fisheries.ec.europa.eu/system/files/2022-12/2022-coastal-states-fisheries-consultations-control-measures\\_en.pdf](https://oceans-and-fisheries.ec.europa.eu/system/files/2022-12/2022-coastal-states-fisheries-consultations-control-measures_en.pdf)).

2016/679<sup>14</sup> a nariadenia (EÚ) 2018/1725<sup>15</sup>. S cieľom zabezpečiť plnenie povinností podľa tohto nariadenia by sa osobné údaje mali uchovávať najviac päť rokov po získaní príslušných údajov. V prípade, že sú predmetné osobné údaje potrebné na to, aby sa mohli prijať opatrenia v nadväznosti na sťažnosti, prípady porušenia predpisov, súdne či správne konania, členské štáty a Komisia by mali mať možnosť uchovávať určité údaje do konca dotknutého správneho alebo súdneho konania alebo tak dlho, ako je potrebné na uplatnenie sankcií. Okrem toho by sa v súlade s požiadavkami uvedenými v nariadeniach (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725 a v tomto nariadení mali stanoviť záruky, najmä proti zneužitiu údajov, a to aj proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu alebo náhodnej strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov alebo neoprávnenému prístupu k nim.

- (13) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý [dátum] vydal svoje stanovisko<sup>16</sup>.
- (14) S cieľom urýchlene vykonať v práve Únie budúce odporúčania komisie NEAFC, ktorými sa zmenia alebo doplnia odporúčania uvedené v tomto nariadení, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pokiaľ ide o zmenu ustanovení týkajúcich sa postupov oznamovania kontaktných miest, zasielania oznámení a oprávnení rybárskych plavidiel, postupov oznamovania prekládok, informovania sekretariátu NEAFC, súhrnného podávania správ o úlovkoch a rybolovnom úsilí, oznamovania nasadení inšpekčných plavidiel a lietadiel, oznámení o porušení predpisov, postupov dozoru a postupov oznamovania porušení predpisov; požiadaviek na plány uskladnenia, zoznamu regulovaných zdrojov, indikačných druhov citlivých morských ekosystémov (CME), súradníc existujúcich oblastí rybolovu pri dne, technických opatrení uplatňovaných v regulačnej oblasti; údajových prvkov hlásení, lodného denníka produkcie, elektronického rybárskeho denníka a správ o prístave vylodenia; formátov prenosu údajov, postupov pre strediská monitorovania rybolovu na manuálne overovanie hlásení; údajových prvkov na oznamovanie inšpektora a inšpekčných platforiem, činností dozoru a správ o dozore a pozorovaní; vzorov správ o inšpekcii, pravidiel týkajúcich sa konštrukcie a používania palubných závesných schodov, údajových prvkov oznámenia o určení prístavov a vzorov formulárov štátnej prístavnej kontroly. S cieľom urýchlene vykonať v práve Únie budúce opatrenia, ktoré schváli Únia a ďalšie pobrežné štáty severovýchodného Atlantiku v rámci konzultácií týkajúcich sa kontroly rybolovu určitých pelagických druhov, by sa mala na Komisiu delegovať aj právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zmenu ustanovení týkajúcich sa obmedzení pre plavidlá na lov pelagických druhov v súvislosti s manipuláciou s úlovkami a vypúšťaním úlovkov, odchýlok od zákazu používať automatické triediace zariadenia a ustanovení o premiestnení.
- (15) Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočňovala príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so

<sup>14</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>15</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>16</sup> [Odkaz na stanovisko].

zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016<sup>17</sup>. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

- (16) Ochranné a riadiace opatrenia NEAFC uplatniteľné v regulačnej oblasti sa naposledy vykonali v práve Únie nariadením Rady (EHS) č. 1899/85<sup>18</sup> a prílohou XII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241<sup>19</sup>. V záujme zrozumiteľnosti, zjednodušenia a právnej istoty sa vypúšťa článok 5 písm. h) a kapitola VI nariadenia (EÚ) 2019/1241, ako aj príloha XII k uvedenému nariadeniu a nahrádzajú sa ustanoveniami v tomto nariadení. Nariadenie Rady (EHS) č. 1899/85 sa zrušuje a nahrádza ustanoveniami v tomto nariadení.
- (17) Z rovnakých dôvodov sa vypúšťajú články 54b a 54c nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009<sup>20</sup> obsahujúce určité opatrenia na kontrolu rybolovu pelagických druhov a nahrádzajú sa ustanoveniami v tomto nariadení.
- (18) Kontrolné opatrenia NEAFC sa naposledy vykonali v práve Únie nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010<sup>21</sup>. Nariadenie (EÚ) č. 1236/2010 sa teda zrušuje a nahrádza týmto nariadením,

---

<sup>17</sup> Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1).

<sup>18</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1899/85 z 8. júla 1985, ktorým sa stanovuje minimálna veľkosť oka pre siete používané pri love koryškovitých rýb v tej časti zóny Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v severovýchodných atlantických loviskách, ktorá sa rozprestiera mimo pobrežných vôd, spadajúcich do rybárskej jurisdikcie zmluvných strán dohovoru (Ú. v. ES L 179, 11.7.1985, s. 2).

<sup>19</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105).

<sup>20</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

<sup>21</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1236/2010 z 15. decembra 2010, ktorým sa ustanovuje systém kontroly a vynucovania uplatniteľný v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2791/1999 (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2010, s. 17).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## HLAVA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

##### *Predmet úpravy*

1. Týmto nariadením sa:
  - a) stanovujú ochranné a riadiace opatrenia a vykonávajú zmeny systému kontroly a vynucovania prijaté Komisiou pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (ďalej len „systém NEAFC“);
  - b) stanovujú opatrenia týkajúce sa rybolovu určitých pelagických druhov v oblasti dohovoru a vo vodách Únie, ktoré patria do oblasti pôsobnosti Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (ďalej len „CECAF“), ako sa uvádza prílohe II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009<sup>22</sup>, a
  - c) menia určité ustanovenia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 a nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009.
2. Uplatňovaním tohto nariadenia nie sú dotknuté povinnosti stanovené v existujúcich nariadeniach v odvetví rybolovu, a najmä v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403<sup>23</sup> a nariadeniach Rady (ES) č. 1005/2008<sup>24</sup> a (ES) č. 1224/2009.

## KAPITOLA II

### OPATRENIA NEAFC

#### KAPITOLA I

#### ***ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV***

---

<sup>22</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 1).

<sup>23</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

<sup>24</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

## Článok 2

### *Rozsah pôsobnosti*

Hlava II tohto nariadenia sa uplatňuje na:

- a) rybárske plavidlá Únie loviace v regulačnej oblasti v právomoci komisie NEAFC;
- b) plavidlá Únie, na ktorých palube sa nachádzajú úlovky z oblasti dohovoru, pokiaľ sa nekonkrétne odkazuje, a
- c) plavidlá tretích krajín, na ktorých palube sa nachádzajú úlovky z oblasti dohovoru vo vodách alebo prístavoch Únie, pokiaľ sa nekonkrétne odkazuje.

## Článok 3

### *Vymedzenie pojmov*

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „NEAFC“ je Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku;
2. „oblasť dohovoru“ sú oblasti:
  - a) v rámci tých častí Atlantického oceánu a Severného ľadového oceánu a ich závislých vôd, ktoré ležia na sever od 36° severnej zemepisnej šírky a medzi 42° západnej zemepisnej dĺžky a 51° východnej zemepisnej dĺžky, ale s výnimkou:
    - i. Baltského mora a Beltov ležiacich na juh a na východ od čiar vedených z Hasenore Head po Griben Point, z Korshage do Spodsbierg a z Gilbjerg do Kullenu a
    - ii. Stredozemného mora a jeho závislých morí až po priesečník rovnobežky 36° zemepisnej šírky a poludníka 5°36' západnej zemepisnej dĺžky;
  - b) v rámci časti Atlantického oceánu na sever od 59° severnej zemepisnej šírky a medzi 44° západnej zemepisnej dĺžky a 42° západnej zemepisnej dĺžky;
3. „regulačná oblasť“ sú vody oblasti dohovoru, ktoré sa nachádzajú za vodami podliehajúcimi rybolovnej jurisdikcii zmluvných strán;
4. „citlivé morské ekosystémy“ alebo „CME“ sú morské ekosystémy identifikované na základe kritérií uvedených v odsekoch 42 a 43 Medzinárodných usmernení Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) o riadení hlbokomorského rybolovu na šírom mori;
5. „regulované zdroje“ sú rybolovné zdroje, ktoré podliehajú odporúčaniam v rámci dohovoru a ktoré sú uvedené v prílohe I;
6. „indikačné druhy CME“ sú druhy, ktoré signalizujú výskyt citlivých morských ekosystémov, ako sa uvádzajú v prílohe II;
7. „rybolov pri dne“ je použitie rybárskeho výstroja, ktorý môže pri bežnom priebehu rybolovných operácií prísť do kontaktu s morským dnom;

8. „existujúce oblasti rybolovu pri dne“ je časť regulačnej oblasti, v ktorej sa od roku 1987 do roku 2007 vykonával rybolov pri dne a ktorá je vymedzená súradnicami uvedenými v prílohe III;
9. „prieskumný rybolov pri dne“ je každý komerčný rybolov pri dne vykonávaný v rámci obmedzených oblastí rybolovu pri dne alebo v prípade, že nastanú významné zmeny spôsobu vykonávania rybolovu pri dne alebo technológie používanej pri ňom, v rámci existujúcich oblastí rybolovu pri dne;
10. „rybolovné činnosti“ sú rybolov vrátane spoločných rybolovných operácií, operácie spracovania rýb, prekládka alebo vylodenie rybolovných zdrojov alebo produktov z nich, a každá iná komerčná činnosť súvisiaca s prípravou alebo vykonávaním rybolovu vrátane balenia, prepravy, dopĺňania paliva alebo dopĺňania zásob;
11. „rybárske plavidlo“ je akékoľvek plavidlo, ktoré sa používa alebo je určené na použitie pri komerčnom využívaní rybolovných zdrojov, vrátane plavidiel na spracovanie rýb a plavidiel vykonávajúcich prekládku;
12. „kontakt s citlivými morskými ekosystémami“ je úlovok indikačných druhov CME nad týmito prahovými úrovňami:
  - a) v prípade záťahu vlečnou sieťou a rybárskeho výstroja s výnimkou lovných šnúr: prítomnosť viac ako 30 kg živých koralov a/alebo 400 kg živých hubiek a
  - b) v prípade nasadenia lovných šnúr: prítomnosť indikačných druhov CME na 10 háčikoch na každý segment 1 000 háčikov alebo na každý úsek 1 200 m lovej šnúry podľa toho, čo je kratšie;
13. „systém monitorovania plavidiel“ (VMS) je satelitný systém monitorovania rybárskych plavidiel, ktorý v pravidelných intervaloch príslušným orgánom poskytuje údaje o polohe, kurze a rýchlosti rybárskeho plavidla;
14. „správa“ sú štandardizované informácie súvisiace s rybolovnými činnosťami zaznamenané elektronickými prostriedkami;
15. „sekretariát NEAFC“ je tajomník NEAFC a ďalší zamestnanci vymenovaní komisiou NEAFC v súlade s článkom 3 ods. 7 dohovoru;
16. „závažné nepriaznivé vplyvy“ sú vplyvy uvedené v odsekoch 17 až 20 Medzinárodných usmernení FAO na riadenie hlbekomorského rybolovu na šírom mori;
17. „rybolovné zdroje“ sú zdroje rýb, mäkkýšov a kôrovcov vrátane prisadnutých druhov s výnimkou druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti uvedených v prílohe I k Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982, pokiaľ sú predmetom iných medzinárodných dohôd, a populácií anadrómnych druhov rýb;
18. „hlásenie“ je štandardizovaný formát, prostredníctvom ktorého prebieha výmena správ medzi zmluvnými stranami a sekretariátom NEAFC alebo medzi členskými štátmi a Komisiou;
19. „dohovor“ je Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku<sup>25</sup>;

<sup>25</sup> Dohovor o budúcej viacstrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 22).

20. „číslo IMO“ je sedemmiestne číslo, ktoré prideliť Medzinárodná námorná organizácia (IMO) alebo akákoľvek iná agentúra, ktorej bola udelená táto právomoc, v čase konštrukcie lode alebo jej prvého zápisu v registri lodí IMO;
21. „elektronický rybársky denník“ je záznam o podrobnostiach rybolovnej činnosti, ktorý vytvorí kapitán rybárskeho plavidla pomocou počítačových prostriedkov a ktorý sa odosiela vlajkovému štátu od predchádzajúceho oznámenia o vstupe do regulačnej oblasti až do odchodu z tejto oblasti;
22. „stredisko FMC“ je stredisko monitorovania rybolovu vlajkového štátu na pevnine;
23. „predchádzajúce oznámenie“ je správa o zámere vykonávať činnosť v budúcnosti;
24. „rybársky výjazd“ so zreteľom na rybolovné činnosti v regulačnej oblasti je akákoľvek plavba rybárskeho plavidla, počas ktorej sa vykonávajú rybolovné činnosti, a to od okamihu vstupu rybárskeho plavidla do regulačnej oblasti až do jeho odchodu z nej;
25. „vyhlásenie“ je správa o rybolovnej činnosti, ktorá sa uskutočňuje alebo sa uskutočnila v čase jej zaznamenania a zaslania;
26. „operácia prekládky“ je priamy prevod akéhokoľvek množstva rybolovných zdrojov ponechaných na palube z jedného rybárskeho plavidla na iné plavidlo;
27. „zmluvné strany“ sú zmluvné strany dohovoru;
28. „agentúra EFCA“ je Európska agentúra pre kontrolu rybárstva zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473<sup>26</sup>;
29. „prístav“ je akékoľvek miesto na pobreží používané na vyloďenie alebo na poskytovanie služieb, ktoré súvisia s rybolovnými činnosťami alebo slúžia na ich podporu, alebo miesto na pobreží alebo v blízkosti pobrežia, ktoré zmluvná strana určila na prekládku rybolovných zdrojov;
30. „spoločná rybolovná operácia“ je každá operácia medzi dvomi alebo viacerými rybárskymi plavidlami, pri ktorej sa úlovok presúva z rybárskeho výstroja jedného rybárskeho plavidla na druhé;
31. „elektronické údaje“ sú všetky dokumenty, správy, hlásenia a formuláre prenášané a prijímané elektronicky podľa ustanovení systému NEAFC;
32. „oblasti zákazu rybolovu pri dne“ sú oblasti, v ktorých je zakázaný rybolov pri dne v záujme ochrany citlivých morských ekosystémov v regulačnej oblasti, ako sa uvádza v bode 8 prílohy IV;
33. „plavidlo nezmluvnej strany“ je každé plavidlo vykonávajúce rybolovné činnosti, ktoré sa neplaví pod vlajkou zmluvnej strany ani pod vlajkou aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany dohovoru NEAFC, alebo rybárske plavidlá, v prípade ktorých existujú dostatočné dôvody na podozrenie, že sú bez štátnej príslušnosti;
34. „NNN rybolov“ sú rybolovné činnosti, ktoré sú nezákonné, nenahlásené a neregulované v zmysle článku 2 bodov 1 až 4 nariadenia (ES) č. 1005/2008, a

---

<sup>26</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/473 z 19. marca 2019 o Európskej agentúre pre kontrolu rybárstva (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 18).

35. „číslo v spoločnom registri flotily“ alebo „číslo CFR“ je jedinečné identifikačné číslo plavidla v rybárskej flotile Únie, ktoré nijako nesúvisí s číslami vnútroštátnych rybárskych flotíl a na ktoré sa odkazuje v článku 8 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/218<sup>27</sup>.

## KAPITOLA II

### ***OCHRANNÉ OPATRENIA***

#### *Článok 4*

##### *Opatrenia na ochranu citlivých morských ekosystémov (CME)*

1. Zakazuje sa loviť vlečnými sieťami na lov pri dne a pasívnym výstrojom vrátane nastavovacích žiabroviek a lovných šnúr na lov pri dne mimo existujúcich oblastí rybolovu pri dne uvedených v prílohe III ohraničených loxodromami, ktoré postupne spájajú uvedené súradnice merané podľa súradnicového systému WGS84. Tento odsek sa nevzťahuje na prieskumné rybolovné činnosti pri dne uvedené v článku 5.
2. Zakazuje sa loviť vlečnými sieťami na lov pri dne a pasívnym výstrojom vrátane nastavovacích žiabroviek a lovných šnúr na lov pri dne v oblastiach uvedených v bode 8 prílohy IV ohraničených loxodromami, ktoré postupne spájajú uvedené súradnice merané podľa súradnicového systému WGS84.
3. Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktoré vykonáva rybolov pri dne, uvedie množstvo úlovkov indikačných druhov CME. Ak množstvo indikačných druhov CME predstavuje situáciu, keď došlo ku kontaktu s citlivými morskými ekosystémami v rámci rybolovnej operácie, kapitán:
  - a) v prípade, ak sa kontakt s citlivými morskými ekosystémami zistí pri ťahaní vlečného výstroja, ukončí rybolov a premiestni sa z oblasti vymedzenej ako pás (polygón) široký dve námorné míle po obidvoch stranách dráhy záťahu vlečnou sieťou, počas ktorého došlo ku kontaktu s citlivými morskými ekosystémami. Dráha sa vymedzuje ako čiara spájajúca postupné polohy podľa systému monitorovania plavidiel doplnená najpresnejšími dostupnými informáciami o polohe medzi bodom začiatku a konca záťahu a na obidvoch koncoch predĺžená o dve námorné míle;
  - b) v prípade, ak sa kontakt s citlivými morskými ekosystémami zistí v spojení s iným rybárskym výstrojom na lov pri dne, ukončí rybolov a premiestni sa minimálne o dve námorné míle od polohy, ktorá je podľa dôkazov najbližšie k presnému miestu kontaktu.
4. Kapitán použije všetky dostupné zdroje informácií a bezodkladne vlajkovému členskému štátu nahlási podrobné informácie o udalosti vrátane dráhy alebo polohy určených podľa odseku 3 písm. a) a b).
5. Vlajkový členský štát informácie o udalosti bezodkladne zašle Komisii, ktorá ich postúpi sekretariátu NEAFC.

<sup>27</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/218 zo 6. februára 2017 o registri rybárskej flotily Únie (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2017, s. 9).

6. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie dodržiavajú dočasný zákaz rybolovu v oblastiach určených komisiou NEAFC na základe informácií o kontakte s možnými citlivými morskými ekosystémami, kým sekretariát NEAFC neoznámí opätovné povolenie rybolovu v uvedených oblastiach.

## Článok 5

### *Prieskumné rybolovné činnosti pri dne*

1. Na prieskumné rybolovné činnosti pri dne sa vzťahuje predbežné posúdenie Stálym výborom NEAFC pre riadenie a vedecké otázky (ďalej len „PECMAS“) a Medzinárodnou radou pre výskum mora (ďalej len „ICES“).
2. Členské štáty, ktorých plavidlá sa chcú zapojiť do prieskumného rybolovu pri dne, zhromaždia údaje potrebné na predbežné posúdenie stálym výborom PECMAS a radou ICES a Komisii na účely vyhodnotenia žiadostí o prieskumný rybolov elektronicky predložia tieto informácie:
  - a) rybolovný plán, v ktorom sa uvedú cieľové druhy, navrhované dátumy a oblasti, ako aj druh rybárskeho výstroja na lov pri dne, ktorý sa má použiť. Zvážia sa obmedzenia oblastí a úsilia, aby sa zabezpečil postupný rybolov v obmedzenej geografickej oblasti;
  - b) plán na zmiernenie rizika vrátane opatrení na zabránenie závažným nepriaznivým vplyvom na citlivé morské ekosystémy, ku kontaktu s ktorými môže dôjsť počas rybolovných činností;
  - c) plán monitorovania úlovkov vrátane zaznamenávania a nahlasovania všetkých ulovených druhov;
  - d) systém zaznamenávania a nahlasovania úlovkov, ktorý umožňuje dostatočne podrobné posúdenie činnosti;
  - e) plán zberu údajov v jemnej mierke o rozmiestnení zamýšľaných záťahov a nasadení výstroja, pokiaľ možno podľa jednotlivých záťahov a nasadení;
  - f) plán zberu údajov, ktorý uľahčí identifikáciu citlivých morských ekosystémov v oblasti, v ktorej sa uskutočnili rybolovné činnosti;
  - g) plány na monitorovanie rybolovu pri dne s použitím technológie na monitorovanie výstroja vrátane kamier, ak je to možné;
  - h) údaje z programov mapovania morského dna, z echolotov a ak je to možné, z viacvážkových echolotov, a iné údaje relevantné pre predbežné posúdenie rizika závažných nepriaznivých vplyvov na citlivé morské ekosystémy a
  - i) predbežné posúdenie známych a očakávaných vplyvov navrhovaného rybolovu pri dne, v ktorom sa zohľadňuje okrem iného:
    - i) rybolovný plán zahŕňajúci druh vykonávaného alebo plánovaného rybolovu, vrátane typov plavidiel a výstroja, rybolovných oblastí, cieľových druhov a druhov prípadných vedľajších úlovkov, úrovni rybolovného úsilia a trvania rybolovu;
    - ii) najlepšie dostupné vedecké a technické informácie o aktuálnom stave rybolovných zdrojov a východiskové informácie o ekosystémoch, biotopoch a spoločenstvách v rybolovnej oblasti, s ktorými sa budú porovnávať budúce zmeny;

- iii) identifikácia, opis a mapovanie (zemepisná poloha a rozsah) citlivých morských ekosystémov, ktoré sa v rybolovnej oblasti vyskytujú alebo pravdepodobne vyskytujú;
- iv) identifikácia, opis a vyhodnotenie výskytu, povahy, rozsahu a trvania možného vplyvu, vrátane kumulatívneho vplyvu navrhovaného rybolovu na citlivé morské ekosystémy v rybolovnej oblasti;
- v) údaje a metódy použité na identifikáciu, opis a vyhodnotenie vplyvu činnosti, identifikácia chýbajúcich informácií a vyhodnotenie neistoty informácií uvedených v posúdení;
- vi) posúdenie rizika pravdepodobného vplyvu rybolovných operácií, ktorého cieľom je zistiť, ktorý vplyv na citlivé morské ekosystémy môže byť výrazne negatívny alebo ktorý môže so sebou prinášať závažné nepriaznivé vplyvy, a
- vii) informácie uvedené v pláne na zmiernenie rizika týkajúce sa zmiernujúcich a riadiacich opatrení, ktoré sa majú použiť na zabránenie závažným nepriaznivým vplyvom na citlivé morské ekosystémy, a opatrenia na monitorovanie účinkov rybolovných operácií.

3. Vlajkový členský štát:

- a) zašle Komisii žiadosť o predbežné posúdenie prieskumných rybolovných činností pri dne a sprievodné informácie aspoň sedem mesiacov pred navrhovaným začiatkom rybolovu;
- b) zabezpečí, aby sa na palube jeho rybárskych plavidiel, ktoré sa zúčastňujú na prieskumnom rybolove pri dne, nachádzal pozorovateľ, ktorý:
  - i) kontroluje každé nasadenie výstroja s cieľom získať dôkazy o prítomnosti citlivých morských ekosystémov a identifikovať koral, hubky a iné organizmy po čo najnižšiu taxonomickú úroveň;
  - ii) v záznamoch uvedie tieto informácie na účely identifikácie citlivých morských ekosystémov: názov plavidla, druh výstroja, dátum, poloha (zemepisná šírka/dĺžka), hĺbka, kód druhu, číslo výjazdu, číslo nasadenia výstroja a meno pozorovateľa a
  - iii) v prípade potreby odoberie reprezentatívne vzorky z celého úlovku a tieto vzorky poskytne príslušnému vedeckému orgánu vlajkového členského štátu;
- c) udelí oprávnenie na začatie prieskumného rybolovu pri dne, ale až po schválení činností komisiou NEAFC; a
- d) poskytne správu o výsledkoch prieskumných rybolovných činností pri dne rade ICES a Komisii, ktorá ju postúpi sekretariátu NEAFC.

4. Komisia žiadosť a sprievodné informácie bezodkladne postúpi sekretariátu NEAFC.

5. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie:

- a) začnú prieskumný rybolov pri dne až po schválení činností komisiou NEAFC a po získaní oprávnenia od vlajkového členského štátu a
- b) majú počas trvania prieskumných rybolovných činností pri dne na palube vedeckého pozorovateľa.

## Článok 6

### *Iné technické a ochranné opatrenia v regulačnej oblasti*

Technické opatrenia a iné ochranné opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti sa uvádzajú v bodoch 1 až 7 prílohy IV.

## KAPITOLA III

## KONTROLNÉ A VYNUCOVACIE OPATRENIA

### ODDIEL 1

#### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

## Článok 7

### *Určenie kontaktných miest*

1. Členské štáty určia kontaktné miesta na prijímanie správ a údajov o dozore a inšpekcii v súlade s článkami 17, 22 a 23, článkom 33 ods. 4 a článkom 35 ods. 1 a kontaktné miesto na prijímanie oznámení a vydávanie oprávnení v súlade s článkami 28 a 29.
2. Určenie kontaktných miest podľa potreby zahŕňa telefónne číslo, e-mailovú adresu, faxové číslo a v prípade, ak sa v systéme NEAFC stanovuje povinnosť použiť online aplikáciu na webovom sídle komisie NEAFC, meno, organizáciu, pracovné zaradenie, úlohu v organizácii a e-mailovú adresu danej osoby.
3. Členské štáty informujú Komisiu o svojich určených kontaktných miestach uvedených v odseku 1 a o všetkých neskorších zmenách týkajúcich sa informácií uvedených v odseku 2 najneskôr pätnásť dní pred začiatkom uplatňovania týchto zmien. Komisia tieto informácie bezodkladne postúpi sekretariátu NEAFC.
4. Členské štáty zabezpečia, aby určené kontaktné miesta na prijímanie oznámení a vydávanie oprávnení v súlade s článkami 28 a 29, boli dostupné 24 hodín denne, sedem dní v týždni.

### ODDIEL 2

#### KONTROLNÉ OPATRENIA

## Článok 8

### *Kontrola oznámených a oprávnených rybárskych plavidiel Únie*

1. Členské štáty elektronicky zasielajú Komisii informácie o všetkých rybárskych plavidlách plaviacich sa pod ich vlajkou a zaregistrovaných v Únii, ktorým plánujú udeliť oprávnenie na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti. Tieto

informácie sa posielajú každoročne najneskôr do 15. decembra za nasledujúci rok alebo v každom prípade predtým, ako plavidlo vstúpi do regulačnej oblasti.

2. Informácie uvedené v odseku 1 a všetky súvisiace zmeny týchto informácií zahŕňajú príslušné údaje na účely hlásení týkajúcich sa oznámenia, oprávnenia, odobratia, obmedzenia alebo pozastavenia uvedených v prílohe V.
3. Komisia informácie uvedené v odseku 1 bezodkladne postúpi sekretariátu NEAFC.
4. Rybárske plavidlá Únie nevykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti, ktorá patrí do pôsobnosti dohovoru, pokiaľ nie sú uvedené ako plavidlá oznámené komisii NEAFC a v prípade rybolovných činností vykonávaných v súvislosti s regulovanými zdrojmi ako plavidlá oprávnené loviť tieto regulované zdroje.
5. Vlajkové členské štáty:
  - a) udeľujú rybárskym plavidlám, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, oprávnenia na rybolovné činnosti iba vtedy, keď sú schopné v prípade takýchto plavidiel účinne vykonávať svoje povinnosti vlajkového štátu;
  - b) zabezpečia, aby rybolovné činnosti týkajúce sa regulovaných zdrojov vykonávali len oprávnené rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod ich vlajkou;
  - c) zabezpečia, aby rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, dodržiavali platné odporúčania, ktoré prijala komisia NEAFC, a
  - d) zaväzujú sa, že budú spravovať počet oprávnených rybárskych plavidiel a ich rybolovné úsilie úmerne s rybolovnými možnosťami, ktoré má daný členský štát k dispozícii.
6. Tieto informácie v zoznamoch rybárskych plavidiel oznámených a oprávnených vykonávať rybolov v regulačnej oblasti možno sprístupniť verejnosti na webovom sídle komisie NEAFC:
  - a) názov plavidla;
  - b) číslo IMO (ak je k dispozícii);
  - c) vlajkový štát;
  - d) vonkajšie registračné číslo (ak je k dispozícii);
  - e) medzinárodný rádiový volací znak;
  - f) typ plavidla (ak je k dispozícii);
  - g) tonáž plavidla;
  - h) dĺžka plavidla;
  - i) výkon motora plavidla a
  - j) regulované zdroje, na ktoré sa vzťahuje oprávnenie, dátum začiatku a konca platnosti oprávnenia.
7. Pokiaľ sa neuvádza inak, výskumné plavidlá Únie, ktoré vykonávajú vedecký výskum rybolovných zdrojov v regulačnej oblasti, nie sú viazané ochrannými a kontrolnými opatreniami, ktoré sa týkajú rybolovu v regulačnej oblasti, s výnimkou výskumných plavidiel, ktoré uvádzajú na trh všetok úlovok získaný v priebehu výskumných činností v regulačnej oblasti alebo jeho časť. Takéto výskumné plavidlá, ktoré uvádzajú na trh všetok úlovok alebo jeho časť, sa musia oznamovať v súlade s odsekom 1 a takéto plavidlá musia dodržiavať povinnosti týkajúce sa

požiadaviek na vedenie záznamov a podávanie správ vzťahujúce sa na rybárske plavidlá Únie.

## Článok 9

### Požiadavky na plavidlá

1. Rybárske plavidlá Únie sa označia takým spôsobom, aby ich bolo možné ľahko identifikovať v súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011<sup>28</sup>.
2. Okrem požiadaviek stanovených v článku 7 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011 musí mať rybárske plavidlo Únie na palube dokumenty vydané príslušným certifikačným orgánom vlajkového členského štátu, v ktorom je plavidlo registrované, pričom sa v týchto dokumentoch uvádzajú aspoň tieto dátové prvky:
  - a) názov plavidla;
  - b) písmeno (písmená) prístavu alebo okresu, v ktorom je plavidlo zaregistrované, a číslca (číslce), pod ktorým je zaregistrované;
  - c) jeho medzinárodný rádiový volací znak;
  - d) číslo IMO, ak sa na plavidlo vzťahuje rezolúcia IMO A.1078(28);
  - e) mená a adresy vlastníka a v relevantných prípadoch aj nájomcu;
  - f) dĺžka plavidla a
  - g) výkon motora (v kW/konskej sile).
3. Dokumenty uvedené v článku 7 ods. 2 a 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011, pokiaľ ide o rybárske plavidlá Únie s celkovou dĺžkou 17 metrov alebo viac s priestormi na uskladňovanie rýb a plavidlá Únie, ktoré sú vybavené chladiacimi alebo mraziacimi nádržami s morskou vodou, v pravidelných intervaloch kontroluje príslušný orgán vlajkového členského štátu.

## Článok 10

### Označenie výstroja

1. Rybárske plavidlá Únie v regulačnej oblasti musia byť označené v súlade s článkami 8 až 17 nariadenia (EÚ) č. 404/2011 a so všeobecne uznávanými medzinárodnými normami, najmä s Dohovorom o vykonávaní rybolovných operácií v severnom Atlantiku z roku 1967.
2. Zakazuje sa používať rybársky výstroj, ktorý nie je označený, ak je označenie požadované, alebo ak je označenie v rozpore s požiadavkami uvedenými v odseku 1. Inšpektori rybolovu NEAFC môžu odstrániť a zneškodniť rybársky výstroj, ktorý je označený v rozpore s predpismi, a zároveň môžu odstrániť aj ryby, ktoré sa vo výstroji nachádzajú.

<sup>28</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

## Článok 11

### *Odpadky na mori a vytiahnutie strateného výstroja*

1. Kapitánom rybárskych plavidiel Únie sa zakazuje úmyselne opustiť alebo vyradiť rybársky výstroj a vypúšťať odpad z lodí do mora, ako sa stanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/883<sup>29</sup> v súlade s prílohou V (Nariadenia na prevenciu znečisťovania odpadom z lodí) k dohovoru MARPOL.
2. Okrem informácií uvedených v článku 48 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 požadovaných v prípadoch, ak sa stratený výstroj nedá vytiahnuť, rybárske plavidlo Únie príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu do 24 hodín oznámi:
  - a) volací znak plavidla;
  - b) množstvo strateného výstroja a
  - c) či sa plavidlo pokúsilo výstroj vytiahnuť.
3. Členský štát Komisii bezodkladne oznámi informácie uvedené v odseku 2 a v článku 48 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ktorá ich zašle sekretariátu NEAFC.
4. Členské štáty sa musia usilovať pravidelne vytiahnuť stratené stacionárne výstroje, ktoré patria plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou.

## Článok 12

### *Označovanie mrazených rýb*

V zmrazenom stave sa všetky ryby ulovené v oblasti dohovoru označujú jasne čitateľnou nálepkou alebo pečiatkou. Nálepka alebo pečiatka sa umiestni v čase uskladnenia na každú debnu alebo blok mrazených rýb a uvádza sa na nej trojmiestny alfabetický kód druhu podľa FAO, dátum výroby uvedený číslami, podoblasť a divízia ICES, v ktorej bol úlovok ulovený, a názov plavidla, ktoré ryby ulovilo.

## ODDIEL 3

### MONITOROVANIE RYBOLOVU

## Článok 13

### *Zaznamenávanie úlovkov a rybolovného úsilia*

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti, vedú elektronický rybársky denník.
2. Údaje z elektronického rybárskeho denníka, ktoré zasiela kapitán lode a ktoré sa uchovávajú v stredisku FMC, sa považujú za oficiálne údaje. Tieto údaje a všetky ich zmeny sa bezodkladne oznamujú sekretariátu NEAFC prostredníctvom strediska FMC.

---

<sup>29</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/883 zo 17. apríla 2019 o prístavných zberných zariadeniach na vykladanie odpadu z lodí, ktorou sa mení smernica 2010/65/EÚ a zrušuje smernica 2000/59/ES (Ú. v. EÚ L 151, 7.6.2019, s. 116).

3. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti a ktoré zamrazujú svoje úlovky, musia okrem toho:
  - a) zaznamenávať svoju súhrnnú produkciu podľa živočíšneho druhu a podľa druhu výrobku do lodného denníka produkcie v súlade s prílohou VI a
  - b) ukladať všetky spracované úlovky v ložných priestoroch tak, aby bolo možné zistiť umiestnenie každého druhu podľa plánu uskladnenia, ktorý sa nachádza na palube rybárskeho plavidla, a to v súlade s týmito požiadavkami:
    - i) spracované úlovky sa musia uložiť a označiť tak, aby bolo možné v rozličných častiach ložného priestoru identifikovať produkty podľa druhu, ako aj kategórie a množstvá produktov;
    - ii) na pláne uskladnenia sa znázorní umiestnenie produktov v ložných priestoroch, ako aj množstvo produktov na palube vyjadrené v kilogramoch, pričom plán sa aktualizuje každý deň za predchádzajúci deň počítaný od 00.00 hod. UTC do 24.00 hod. UTC, a
    - iii) zoznam kódov formy produktu, typu balenia a typu nádoby musí byť v súlade s hlavným registrom údajov NEAFC na webovom sídle komisie NEAFC.
4. Rybárske plavidlá Únie, na ktorých palube sa nachádzajú mrazené úlovky rybolovných zdrojov ulovené v oblasti dohovoru viac ako jedným rybárskym plavidlom, môžu uskladniť ryby zo všetkých plavidiel vo viac ako jednej časti ložného priestoru pod podmienkou, že ryby z každého odovzdávajúceho plavidla sú jasne oddelené (napríklad pomocou umelej hmoty, preglejky, sieťoviny atď.) od rýb ulovených inými rybárskymi plavidlami. Všetky úlovky ulovené v oblasti dohovoru sa musia ukladať oddelene od všetkých úlovkov ulovených mimo tejto oblasti.
5. Záznamy v elektronickom rybárskom denníku musia byť inšpektorom k dispozícii na palube rybárskeho plavidla aspoň 12 mesiacov.
6. Všetky zaznamenané údajové prvky týkajúce sa dátumov a času sa uvádzajú v čase UTC. Súradnice sa oznamujú v desatinných stupňoch zaokrúhlených na tri desatinné miesta s použitím súradnicového referenčného systému WGS84.
7. Kapitán rybárskeho plavidla je zodpovedný za zabezpečenie toho, aby množstvá zaznamenané v súlade s týmto článkom presne zodpovedali množstvám držaným na palube.

## *Článok 14*

### *Oznamovanie rybolovných činností*

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie:
  - a) elektronicky zasielajú údaje z elektronického rybárskeho denníka svojmu stredisku FMC, a to aspoň údaje uvedené v prílohe VII vrátane všetkých úlovkov, keď plavidlo vykonávalo rybolovné činnosti v súvislosti s rybolovnými zdrojmi;
  - b) posielajú predchádzajúce oznámenie o vstupe pred vstupom do regulačnej oblasti, a to najviac 12 hodín a najneskôr dve hodiny pred každým vstupom do regulačnej oblasti, pričom uvedú začiatok rybárskeho výjazdu, ako aj

informácie o úlovku ponechanom na palube pred vstupom do regulačnej oblasti;

- c) zasielajú správu o oprave predchádzajúceho oznámenia o vstupe pred vstupom do regulačnej oblasti s cieľom aktualizovať informácie o úlovku ponechanom na palube, dátum, čas a polohu v čase prenosu, ak rybárske plavidlo po odoslaní predchádzajúceho oznámenia o vstupe a pred vstupom do regulačnej oblasti vykonávalo rybolovné činnosti;
- d) každý deň v elektronických rybárskych denníkoch zaznamenávajú všetky údaje o všetkých rybolovných operáciách a najmenej raz denne, a to najneskôr do 23.59 hod. UTC, predložia stredisku FMC vyhlásenie o rybolovných operáciách. Za dni, keď sa nevykonali žiadne rybolovné operácie alebo nebol ulovený žiadny úlovok, sa odošle nulová správa. Údaje o rybolovných operáciách sa môžu oznamovať za každý zát'ah alebo ako informácie za deň. Každý prenos elektronického rybárskeho denníka musí obsahovať informácie o úlovku, ktorý sa vylovil v regulačnej oblasti od podania poslednej správy o úlovkoch;
- e) zaznamenávajú a zasielajú samostatnú správu za každý výstroj, ak sa v ten istý deň na rybárskom plavidle používa viac ako jeden druh výstroja;
- f) v elektronickom rybárskom denníku zaznamenávajú všetky rybolovné operácie v regulačnej oblasti a tieto údaje zasielajú stredisku FMC pred odchodom z regulačnej oblasti alebo po prijatí oznámenia o inšpekcii v regulačnej oblasti;
- g) stredisku FMC zasielajú predchádzajúce oznámenie o odchode pred odchodom z regulačnej oblasti, a to najviac osem hodín a najneskôr dve hodiny pred každým odchodom, pričom uvedú celkové množstvo úlovku na palube podľa jednotlivých druhov, a
- h) zasielajú správu o oprave predchádzajúceho oznámenia o odchode pred opustením regulačnej oblasti s cieľom aktualizovať informácie o úlovku na palube, dátum, čas a polohu pri odchode, ak rybárske plavidlo po odoslaní správy predchádzajúceho oznámenia o odchode a pred odchodom z regulačnej oblasti vykonávalo rybolovné činnosti. Kapitán okrem toho zaznamená tieto rybolovné činnosti v elektronickom rybárskom denníku a tieto informácie zašle stredisku FMC pred predložením opravy predchádzajúceho oznámenia o odchode.

2. Kapitánom rybárskych plavidiel Únie sa zakazuje:

- a) zrušiť správu o predchádzajúcom oznámení o vstupe po vstupe do regulačnej oblasti;
- b) zrušiť správu o predchádzajúcom oznámení o odchode po opustení regulačnej oblasti;
- c) zrušiť predchádzajúce oznámenie viac než jedenkrát;
- d) odoslať nové predchádzajúce oznámenie mimo lehôt stanovených v odseku 1 písm. b) a g) a
- e) opravovať údaje zaznamenané v elektronickom rybárskom denníku po 12.00 hod. UTC dňa nasledujúceho po dokončení oznámených rybolovných operácií alebo po opustení regulačnej oblasti.

3. Stredisko FMC v súlade s článkom 17 ods. 7 môže prijímať opravy mimo stanovených lehôt.
4. Stredisko FMC zabezpečí, aby:
  - a) sa údaje zaznamenané v elektronickom rybárskom denníku opravili iba v prípadoch, ktoré sú povolené v tomto nariadení, a
  - b) všetky opravy a zrušenia boli zaznamenané a viditeľné na účely inšpekcie.
5. Informácie o úlovkoch uvedené v tomto článku sa uvádzajú v kilogramoch živej hmotnosti.

## *Článok 15*

### *Oznamovanie a regulácia prekládok na mori*

1. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré sa zúčastňujú na operáciách prekládky na mori týkajúcich sa rybolovných zdrojov ulovených v regulačnej oblasti, spĺňajú tieto podmienky, a to bez ohľadu na oblasť, v ktorej sa prekládka na mori uskutočňuje:
  - a) elektronicky svojmu stredisku FMC oznamujú správy o prekládke v súlade so špecifikáciami a formátom uvedenými v prílohe VII. Tieto správy obsahujú naložené a vyložené množstvá za každú prekládku. Kapitán odovzdávajúceho rybárskeho plavidla Únie zasiela správu o prekládke z odovzdávajúceho plavidla aspoň 24 hodín pred prekládkou. Kapitán prijímajúceho rybárskeho plavidla Únie podá správu s vyhlásením o prekládke prijímajúceho plavidla najneskôr jednu hodinu po prekládke. Tieto správy obsahujú dátum, čas, zemepisnú polohu plánovanej prekládky a zaokrúhlenú celkovú hmotnosť v kilogramoch podľa druhov, ktoré sa majú vyložiť alebo ktoré sa naložili, a identifikačné údaje plavidiel, na ktoré alebo z ktorých sa uskutočňuje prekládka;
  - b) operácie prekládky sa môžu začať až po vydaní povolenia vlajkovej zmluvnej strany prijímajúceho plavidla. V prípade prijímajúcich plavidiel EÚ vlajkový členský štát bezodkladne zašle povolenie na prekládku sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA, a
  - c) bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia v oddiele 5, kapitán prijímajúceho rybárskeho plavidla Únie po zapojení sa do operácie prekládky na mori týkajúcej sa rybolovných zdrojov ulovených v regulačnej oblasti odošle správu s oznámením o prístave vylodenia vo formáte uvedenom v prílohe VII, v ktorej oznámi celkový úlovok na palube, celkovú hmotnosť úlovku, ktorý sa má vyložiť, názov prístavu a dátum a čas vylodenia, a to aspoň 24 hodín pred každým vylodením bez ohľadu na to, či sa prístav, v ktorom sa má vylodenie uskutočniť, nachádza v oblasti dohovoru alebo mimo neho.
2. Zakazuje sa opravovať správu o oznámení prekládky z odovzdávajúceho plavidla, táto správa sa však môže zrušiť pred začatím operácie prekládky. V prípade zrušenia správy o oznámení prekládky z odovzdávajúceho plavidla a zaslania novej správy sa uplatňujú lehoty uvedené v odseku 1 písm. a).
3. Zakazuje sa opravovať správu s oznámením o prístave vylodenia, táto správa sa však môže zrušiť. V prípade zrušenia oznámenia o prístave vylodenia a zaslania nového oznámenia sa uplatňujú lehoty uvedené v odseku 1.

4. Informácie v správach uvedené v odseku 1 sú vyjadrené v kilogramoch živej hmotnosti.
5. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie sa nezúčastňujú na prekládke alebo spoločných rybolovných operáciách s plavidlami nezmluvných strán, ktorým nebol udelený štatút aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany.
6. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie, ktoré sa zúčastňujú na operáciách prekládky, pričom na palubu nakladajú určité množstvá, sa nesmú zúčastňovať na žiadnej inej rybolovnej činnosti vrátane spoločných rybolovných operácií počas toho istého výjazdu.

## *Článok 16*

### *Systém monitorovania plavidiel*

#### 1. Členské štáty:

- a) zriadia a prevádzkujú stredisko FMC na monitorovanie rybolovných činností plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú vybavené počítačovým hardvérom a softvérom, ktorý umožňuje automatizované spracúvanie údajov a elektronický prenos údajov a ktorý umožňuje postupy zálohovania a obnovy pre prípad zlyhania systému;
- b) zavedú systém monitorovania plavidiel pre svoje rybárske plavidlá, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti alebo ich v nej plánujú vykonávať;
- c) vyžadujú, aby ich rybárske plavidlá vykonávajúce rybolovné činnosti v regulačnej oblasti boli vybavené autonómnym systémom, ktorý je schopný automaticky zasielať hlásenia stredisku FMC, čím sa umožní nepretržité sledovanie polohy rybárskeho plavidla;
- d) zabezpečia, aby autonómny systém umožňoval rybárskemu plavidlu zasielať správy stredisku FMC pomocou satelitu vrátane týchto informácií:
  - i) identifikácia plavidla;
  - ii) posledná zemepisná poloha plavidla (zemepisná dĺžka, zemepisná šírka) s odchýlkou polohy, ktorá musí byť menej než 500 metrov, a s intervalom spoľahlivosti merania 99 %;
  - iii) dátum a čas stanovenia danej polohy plavidla a
  - iv) rýchlosť a kurz v čase stanovenia danej polohy plavidla;
- e) v reálnom čase zasielajú sekretariátu NEAFC správy o polohe plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou pri vstupe do regulačnej oblasti alebo pri odchode z nej a aspoň raz za hodinu, keď lovia v regulačnej oblasti;
- f) spolupracujú s Komisiou, agentúrou EFCA a sekretariátom NEAFC s cieľom spravovať databázu, v ktorej sa vymedzuje regulačná oblasť, vhodnú na vkladanie súradníc priamo do geografického informačného systému. Zmeny týchto súradníc sa bezodkladne oznamujú sekretariátu NEAFC v strojovo čitateľnom formáte v súlade s postupmi opísanými v prílohe VIII, pričom do kópie správy sa uvedie Komisia a agentúra EFCA. Týmto súradnicami nie je dotknutá pozícia jednotlivých členských štátov, pokiaľ ide o vymedzenie morských oblastí, ktoré patria pod ich zvrchovanosť a jurisdikciu;

- g) zabezpečia, aby sa údaje prijaté z ich rybárskych plavidiel, na ktoré sa vzťahujú požiadavky systému monitorovania plavidiel, zaznamenali v strojovo čitateľnom formáte a uschovali aspoň na tri roky a
  - h) pokiaľ ide o rybolov pri dne v regulačnej oblasti:
    - i) zavedú automatický systém, ktorý je schopný monitorovať a odhaľovať prípadný rybolov pri dne v oblastiach mimo existujúcich oblastí rybolovu pri dne, ako aj prípadný rybolov v oblastiach zákazu rybolovu pri dne, a
    - ii) zabezpečia, aby v ich systémoch monitorovania plavidiel boli nainštalované vymedzenia oblastí zákazu rybolovu pri dne.
2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie zabezpečia, aby satelitné sledovacie zariadenia boli vždy plne funkčné a aby prenášali informácie uvedené v odseku 1 stredisku FMC. V prípade technickej poruchy alebo nefunkčnosti satelitného sledovacieho zariadenia namontovaného na palube rybárskeho plavidla sa toto zariadenie musí do jedného mesiaca od tejto udalosti opraviť alebo vymeniť. Zakazuje sa začať rybársky výjazd s nefunkčným satelitným sledovacím zariadením po uplynutí tohto obdobia. Ak zariadenie prestane fungovať a rybársky výjazd trvá dlhšie ako jeden mesiac, oprava alebo výmena sa musí uskutočniť čo najskôr po vstupe plavidla do prístavu a rybárskemu plavidlu sa nesmie povoliť pokračovať v rybárskom výjazde alebo ho začínať bez opravenia alebo výmeny satelitného sledovacieho zariadenia.
3. Kapitán rybárskeho plavidla s nefunkčným sledovacím zariadením systému monitorovania plavidiel musí najmenej každé štyri hodiny zasielať stredisku FMC správy obsahujúce informácie uvedené v odseku 1 písm. d) vo formáte uvedenom v prílohe IX.

## Článok 17

### *Oznamovanie sekretariátu NEAFC*

1. Členské štáty používajú systém elektronického nahlasovania na bezodkladné zasielanie správ a informácií sekretariátu NEAFC a do kópie správy uvedú Komisiu a agentúru EFCA, v ktorom sa používajú:
- a) formát Fishing Activity Domain XML Schema Definition podľa normy UN/FLUX P1000-3 v súlade s dokumentom FLUX Fishing Activities Implementation Document (vykonávací dokument o formáte výmeny údajov o rybolovných činnostiach cez sieť FLUX), ktorý prijala komisia NEAFC a ktorý oznámila Komisia, na účely výmeny údajov z rybárskych denníkov, predchádzajúcich oznámení, vyhlásení o prekládke a vyhlásení o vylodení uvedených článkoch 14 a 15;
  - b) formát Vessel Position Domain XML Schema Definition podľa normy UN/FLUX P1000-7 v súlade s dokumentom FLUX Vessel Position Implementation Document (vykonávací dokument o formáte výmeny údajov o polohe plavidiel cez sieť FLUX), ktorý prijala komisia NEAFC a ktorý oznámila Komisia, na účely nahlasovania údajov zo systému monitorovania plavidiel uvedených v článku 16 a
  - c) formáty výmeny údajov a systémy prenosu údajov v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe X.

2. V prípade technickej poruchy sa správy musia zaslať sekretariátu NEAFC do 24 hodín od prijatia, pokiaľ nie je so sekretariátom NEAFC dohodnuté inak, v súlade s technickými špecifikáciami v usmerneniach k zabezpečeniu kontinuity činností v systéme riadenia informačnej bezpečnosti NEAFC.
3. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie musia plniť požiadavky na podávanie správ stanovené v článkoch 14 a 15 a článku 16 ods. 2 a 3. Správy o rybolovnej činnosti uvedené v článkoch 14 a 15 sa môžu považovať za prijaté iba vtedy, keď bude prijaté kladné potvrdenie od sekretariátu NEAFC. Stredisko FMC vlajkového členského štátu bezodkladne informuje kapitána rybárskeho plavidla o stave správy prijatej sekretariátom NEAFC.
4. Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktorý od sekretariátu NEAFC nedostal kladné potvrdenie prijatia správy o rybolovnej činnosti, okamžite vykoná náležité zmeny a správu o rybolovnej činnosti znovu predloží stredisku FMC vlajkového štátu. Ak kapitán napriek tomu nedostane kladné potvrdenie alebo ak správy o rybolovnej činnosti už z dôvodu uplynutia lehôt nie je možné zmeniť alebo znovu predložiť, kapitán požiada stredisko FMC vlajkového členského štátu o potrebné usmernenia týkajúce sa ďalšieho postupu, aby sa zabezpečilo predloženie údajov uvedených v článkoch 14 a 15.
5. V prípade porúch zariadenia alebo zlyhania prenosu, ktoré bránia správnomu predloženiu správ o rybolovnej činnosti, kapitán rybárskeho plavidla Únie okamžite informuje stredisko FMC vlajkového členského štátu o problémoch ovplyvňujúcich výmenu údajov a podľa potreby informuje stredisko FMC vlajkového členského štátu o všetkých opatreniach prijatých na odstránenie poruchy. Stredisko FMC kapitánovi oznámi potrebný ďalší postup s cieľom zabezpečiť predloženie údajov uvedených v článkoch 14 a 15, v prípade potreby aj s použitím alternatívnych prostriedkov.
6. Rybárske plavidlá Únie musia mať na palube systém elektronického nahlasovania, ktorý musí byť vždy plne funkčný. V prípade technickej poruchy systému elektronického nahlasovania na palube rybárskeho plavidla Únie:
  - a) systém sa musí opraviť alebo vymeniť do jedného mesiaca alebo čo najskôr po vstupe rybárskeho plavidla do prístavu, podľa toho, čo nastane skôr, a
  - b) rybárskemu plavidlu sa nepovolí odchod z prístavu s cieľom začať rybolov bez opravy alebo výmeny systému.
7. Stredisko FMC môže v rámci núdzového postupu po individuálnom vyhodnotení a potvrdení prijímať správy mimo stanovených lehôt, opravovať ich alebo ich manuálne vytvoriť. Stredisko FMC musí vo všetkých týchto prípadoch, keď bude správy a informácie posielat' sekretariátu NEAFC, používať označenie strediska FMC stanovené v prílohe XI. Označenie strediska FMC je súčasťou dohodnutých núdzových postupov a použije sa v situáciách, keď kapitán plavidla nie je schopný splniť požiadavky na podávanie správ, či už z dôvodu technických problémov na palube plavidla, alebo z dôvodu komunikačných problémov medzi plavidlom a jeho strediskom FMC. Označenie strediska FMC sa môže používať aj v situáciách, keď komunikačné problémy medzi strediskom FMC a sekretariátom NEAFC spôsobujú zdržanie vo výmene údajov. Označenie strediska FMC označuje skutočnosť, že stredisko FMC pomohlo rybárskemu plavidlu tým, že stredisko spracovalo správu v mene kapitána po individuálnom vyhodnotení a potvrdení správy.

8. Členské štáty, agentúra EFCA a Komisia môžu požadovať, aby sekretariát NEAFC odoslal odpoveď zakaždým, keď dostane elektronickú správu alebo elektronické hlásenie vo formáte stanovenom v prílohe X.
9. So všetkými správami a hláseniami oznámenými podľa článkov 14, 15 a 16 sa zaobchádza ako s dôvernými informáciami.

### Článok 18

#### *Súhrnné podávanie správ o úlovkoch a rybolovnom úsilí*

1. V súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 každý členský štát do 15. dňa každého mesiaca elektronicky informuje Komisiu o množstvách rybolovných zdrojov ulovených plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou počas predchádzajúceho mesiaca v regulačnej oblasti, v oblastiach v rámci vnútroštátnej rybolovnej jurisdikcie tretích krajín a vo vodách Únie patriacich do oblasti dohovoru.
2. Komisia zhromaždí údaje uvedené v odseku 1 za všetky členské štáty a sekretariátu NEAFC odošle predbežné mesačné štatistiky úlovkov Únie v súlade s požiadavkami schválenými komisiou NEAFC.

## ODDIEL 4

### SPOLOČNÁ INŠPEKCIA A DOZOR

### Článok 19

#### *Všeobecné ustanovenia o inšpekcii a dozore*

1. Činnosti inšpekcie a dozoru koordinuje za Úniu agentúra EFCA v rámci rozsahu pôsobnosti systému NEAFC, a to aj vrátane činností v rámci opatrení štátnej prístavnej kontroly uvedených v oddiele 5. Po porade s dotknutými členskými štátmi a Komisiou môže vypracovať plán spoločného nasadenia uvedený v článku 2 nariadenia (EÚ) 2019/473 týkajúci sa účasti Únie na systéme NEAFC na nasledujúci rok.
2. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti, prijímú potrebné opatrenia na uľahčenie implementácie systému NEAFC, najmä pokiaľ ide o potrebné ľudské a materiálne zdroje, ako aj obdobia a oblasti, v ktorých sa tieto zdroje majú používať.
3. Agentúra EFCA a dotknuté členské štáty zabezpečia, aby vždy, keď sa viac ako desať rybárskych plavidiel Únie zúčastňuje na rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti s regulovanými zdrojmi v regulačnej oblasti, bolo v regulačnej oblasti v tom čase prítomné inšpekčné plavidlo alebo aby bola uzatvorená dohoda s inou zmluvnou stranou v záujme spolupráce a spoločnej prevádzky inšpekčného plavidla.
4. Členské štáty zabezpečia, aby sa inšpekcie vykonávali nediskriminujúcim spôsobom a v súlade so systémom NEAFC. Počet inšpekcií sa určí na základe veľkosti flotily a s ohľadom na čas strávený v regulačnej oblasti. Prostredníctvom inšpekcií sa zabezpečí, aby všetky zmluvné strany zaobchádzali s rybárskymi plavidlami pôsobiacimi v regulačnej oblasti rovnakým spôsobom.

## Článok 20

### *Inšpektori NEAFC*

1. Členské štáty, ktorých rybárske plavidlá majú oprávnenie loviť v regulačnej oblasti, pridelia inšpektorov do systému NEAFC na vykonávanie činností inšpekcie a dozoru (ďalej len „inšpektori NEAFC“).
2. Členský štát každému inšpektorovi NEAFC vydá osobitný doklad totožnosti vo formáte stanovenom v prílohe XII.
3. Každý inšpektor NEAFC musí pri sebe nosiť osobitný doklad totožnosti, ktorým sa preukáže pri naložovaní na rybárske plavidlo.
4. Inšpektori NEAFC sa vyhýbajú použitiu sily s výnimkou prípadov legítimnej sebaobrany. Inšpektori NEAFC pri vykonávaní inšpekcií na palube rybárskych plavidiel nenosia so sebou strelné zbrane.
5. Inšpektori NEAFC sa vyhýbajú tomu, aby spôsobili rybárskemu plavidlu ťažkosti alebo aby ovplyvnili jeho činnosti a úlovok ponechaný na palube, s výnimkou prípadov, keď je to potrebné na vykonávanie ich povinností, a to v potrebnom rozsahu.
6. Členské štáty zabezpečia, aby mali inšpektori NEAFC z inej zmluvnej strany povolené vykonávať inšpekcie na palube rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou.

## Článok 21

### *Prostriedky kontroly a inšpekcie*

1. Členské štáty poskytnú svojim inšpektorom NEAFC k dispozícii primerané prostriedky, aby mohli vykonávať svoje úlohy dohľadu a inšpekcie, a systému NEAFC pridelia inšpekčné plavidlá a lietadlá.
2. Členské štáty každý rok do 1. decembra oznamujú agentúre EFCA tieto informácie:
  - a) mená a jedinečné čísla inšpektorov NEAFC vrátane ich e-mailovej adresy a
  - b) inšpekčné plavidlá, ako aj typy lietadiel a ich identifikačné údaje (registračné číslo, názov, rádiový volací znak a e-mailové adresy), ktoré boli počas daného roka pridelené do systému NEAFC.
3. Agentúra EFCA každý rok do 1. januára zhromaždí informácie uvedené v odseku 2 a odošle ich sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.
4. Členské štáty oznamujú všetky zmeny informácií uvedených v odseku 2 agentúre EFCA, ktorá ich obratom oznámi sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.
5. Informácie uvedené v odsekoch 2 a 4 sa zasielajú elektronicky vo formátoch stanovených v prílohe XIII.
6. Inšpekčné plavidlá pridelené do systému NEAFC, na ktorých palube sú inšpektori NEAFC, ako aj nástupné plavidlo, ktoré toto plavidlo používa, musia mať vystavený signál inšpekcie NEAFC znázornený v prílohe XIV. Lietadlá pridelené do systému NEAFC musia mať jasne zobrazený svoj medzinárodný rádiový volací znak.

7. Členské štáty a agentúra EFCA nasadenie svojich inšpekčných plavidiel a lietadiel pridelených do systému NEAFC oznámia sekretariátu NEAFC prostredníctvom zabezpečenej časti webového sídla komisie NEAFC alebo podľa prílohy XV.
8. Členské štáty takisto oznámia informácie uvedené v odseku 7 agentúre EFCA, ktorá koordinuje nasadenie všetkých prostriedkov Únie a vedie záznamy o dátume a hodine začiatku a ukončenia úloh inšpekčných plavidiel a lietadiel pridelených do systému NEAFC.

## *Článok 22*

### *Postupy dozoru*

1. Dozor sa vykonáva na základe pozorovaní vykonávaných inšpektormi NEAFC vizuálne alebo inými prostriedkami dozoru z plavidla alebo lietadla prideleného do systému NEAFC.
2. Inšpektori NEAFC vyplnia správu o dozore v súlade s časťou 1 prílohy XVI a jej kópiu predložia agentúre EFCA.
3. Členský štát vykonávajúci inšpekciu a agentúra EFCA údaje z každej správy o dozore bezodkladne postúpia zmluvnej strane dotknutého rybárskeho plavidla a sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedú agentúru EFCA, prostredníctvom elektronického prenosu v rámci správy o pozorovaní, a to vo formáte v súlade s časťou 2 prílohy XVI. Všetky obrázky zachytené počas dozoru sa zašlú na požiadanie zmluvnej strane dotknutého rybárskeho plavidla.

## *Článok 23*

### *Postupy inšpekcie na mori*

1. Inšpektori NEAFC nevstupujú na palubu rybárskeho plavidla bez toho, aby túto skutočnosť vopred tomuto plavidlu oznámili prostredníctvom rádia, alebo bez toho, aby dali tomuto plavidlu príslušný signál s použitím medzinárodného signálneho kódu spolu s údajmi o totožnosti inšpekčnej platformy. Nie je však nevyhnutné potvrdiť prijatie tohto oznámenia.
2. Inšpektori NEAFC sú oprávnení preskúmať všetky relevantné priestory, paluby a miestnosti rybárskeho plavidla, úlovky (spracované alebo nespracované), siete alebo iný výstroj, zariadenie a akékoľvek relevantné dokumenty, ktoré považujú za potrebné na overenie súladu s ochrannými a riadiacimi opatreniami prijatými komisiou NEAFC, a klásť kapitánovi alebo osobe poverenej kapitánom otázky.
3. Od rybárskeho plavidla, na ktoré majú inšpektori nastúpiť, sa nepožaduje, aby muselo zastaviť alebo manévrovať počas rybolovu, nahadzovania alebo vyťahovania. Inšpektori NEAFC môžu nariadiť prerušenie alebo zdržanie vyťahovania rybárskeho výstroja, kým nenastúpia na rybárske plavidlo, pod podmienkou, že takýto príkaz odošlú do 30 minút po tom, čo rybárske plavidlo prijalo predbežné oznámenie uvedené v odseku 1.
4. Inšpektori NEAFC môžu vyzvať rybárske plavidlo, aby odložilo svoj vstup do regulačnej oblasti alebo odchod z nej najviac na šesť hodín od chvíle, keď rybárske plavidlo odošle správy uvedené v článku 14 ods. 1 písm. b) a g).

5. Inšpekcia netrvá dlhšie ako štyri hodiny alebo trvá tak dlho, kým sa nevytiahne sieť a neskontroluje sa sieť aj úlovok, podľa toho, čo trvá dlhšie. V prípade nahlásenia porušenia predpisov však inšpektori NEAFC môžu zostať na palube tak dlho, ako je potrebné na vykonanie opatrení stanovených v článku 34 ods. 1 písm. b).
6. Za osobitných okolností podľa veľkosti rybárskeho plavidla a množstva rýb ponechaných na palube môže trvanie inšpekcie prekročiť obmedzenia stanovené v odseku 5. V takej situácii inšpektori NEAFC v žiadnom prípade nezostávajú na palube rybárskeho plavidla dlhšie, ako je potrebné na dokončenie inšpekcie. Dôvody prekročenia obmedzenia stanoveného v odseku 5 sa zaznamenávajú v správe o inšpekcii.
7. Na rybárske plavidlo inej zmluvnej strany sa nalodia najviac dvaja inšpektori NEAFC.
8. Počas vykonávania inšpekcie môžu inšpektori NEAFC požiadať kapitána o akúkoľvek potrebnú pomoc.
9. Inšpektori NEAFC nesmú prekážať kapitánovi pri komunikácii s orgánmi vlajkového štátu počas nalodovania a inšpekcie.
10. Inšpekčné platformy manévrujú v bezpečnej vzdialenosti od rybárskych plavidiel v súlade s pravidlami dobrej námorníckej praxe.
11. Inšpektori NEAFC zdokumentujú každú inšpekciu vypracovaním správy o inšpekcii vo formáte stanovenom v prílohe XVII. K správe o inšpekcii môže kapitán poskytnúť svoje pripomienky a túto správu na konci inšpekcie inšpektori NEAFC podpíšu. Inšpektori NEAFC poskytnú kapitánovi rybárskeho plavidla kópiu správy o inšpekcii.
12. Inšpektori NEAFC pošlú bezodkladne kópiu každej správy o inšpekcii agentúre EFCA a ihneď nahrajú informácie zo správy o inšpekcii do zabezpečenej časti webového sídla komisie NEAFC. Originál alebo overená kópia každej správy o inšpekcii sa na požiadanie zasiela zmluvnej strane kontrolovaného plavidla.

## *Článok 24*

### *Povinnosti kapitánov rybárskych plavidiel Únie počas inšpekcie na mori*

Kapitán rybárskeho plavidla Únie:

- a) povolí riadne oznámeným inšpektorom NEAFC vykonať inšpekciu bez ohľadu na to, ktorá zmluvná strana oznámila príchod inšpektorov;
- b) umožní rýchle a bezpečné nalodenie a vylodenie inšpektorov NEAFC poskytnutím palubných závesných schodov vyhotovených a používaných podľa prílohy XVIII;
- c) ak sa poskytuje mechanický výťah, zabezpečí, aby jeho prídavné zariadenie bolo takého typu, ktorý schválili príslušné orgány. Výťah je navrhnutý a vyhotovený spôsobom, ktorým sa zabezpečí, aby sa inšpektori mohli nalodiť a vylodiť bezpečne, vrátane bezpečného výstupu z výťahu na palubu a späť. Palubné závesné schody, ktoré sú v súlade s ustanoveniami prílohy XVIII, sú umiestnené na palube v blízkosti výťahu a pripravené na okamžité použitie;

- d) spolupracuje a pomáha pri inšpekcii rybárskeho plavidla vykonávanej podľa tohto nariadenia a nebráni inšpektorom NEAFC pri výkone ich povinností, nezastrašuje ich ani ich neruší a zaisťuje ich bezpečnosť;
- e) dovoľí inšpektorom NEAFC komunikovať s orgánmi vlajkového štátu a so zmluvnou stranou vykonávajúcou inšpekciu;
- f) umožňuje prístup k všetkým priestorom, palubám a miestnostiam rybárskeho plavidla, úlovkom (spracovaným alebo nespracovaným), sieťam alebo inému výstroju, zariadeniu a akýmkoľvek informáciám alebo dokumentom, ktoré inšpektor považuje za potrebné v súlade s článkom 23 ods. 2;
- g) poskytuje kópie dokumentov podľa požiadaviek inšpektorov NEAFC a
- h) poskytuje inšpektorom NEAFC primerané služby vrátane v prípade potreby stravy a ubytovania, ak zostanú na palube plavidla v súlade s článkom 37 ods. 3.

## **ODDIEL 5**

### **ŠTÁTNA PRÍSTAVNÁ KONTROLA RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL TRETEJ KRAJINY ZMLUVNEJ STRANY**

#### *Článok 25*

##### *Rozsah pôsobnosti*

Ustanovenia tohto oddielu sa uplatňujú na využívanie prístavov členských štátov rybárskymi plavidlami prevážajúcimi na palube rybolovné zdroje, ktoré v oblasti dohovoru ulovili rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou inej zmluvnej strany a ktoré neboli predtým vyložené ani preložené v prístave. Ustanovenia tohto oddielu sa uplatňujú aj na kapitánov rybárskych plavidiel Únie alebo ich zástupcov, ktorí plánujú zastavenie v prístave inej zmluvnej strany a na ktorých palube sa nachádzajú rybolovné zdroje ulovené v oblasti dohovoru, ktoré neboli predtým vyložené ani preložené v prístave.

#### *Článok 26*

##### *Uplatňovanie dohody FAO o opatreniach prístavných štátov*

1. Ustanovenia Dohody FAO o opatreniach prístavných štátov zameraných na prevenciu a odrádzanie od nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu a na jeho odstránenie z roku 2009<sup>30</sup> (ďalej len „Dohoda FAO o opatreniach prístavných štátov“) sa primerane uplatňujú ako minimálne normy štátnej prístavnej kontroly rybárskych plavidiel uvedenej v článku 25, pričom tým nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia nachádzajúce sa v tomto oddiele.
2. Členské štáty spolupracujú pri účinnom vykonávaní Dohody FAO o opatreniach prístavných štátov a pri výmene informácií týkajúcich sa vykonávania systému NEAFC uvedeného v tomto oddiele.

---

<sup>30</sup> Rozhodnutie Rady (2011/443/EÚ) z 20. júna 2011 o schválení Dohody o opatreniach prístavných štátov zameraných na prevenciu a odrádzanie od nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu a na jeho odstránenie v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2011, s. 1).

## Článok 27

### Určené prístavy

1. Členské štáty určia zoznam prístavov, kde plavidlá, ktoré na palube prevážajú rybolovné zdroje, ktoré v oblasti dohovoru ulovili rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou inej zmluvnej strany a ktoré predtým neboli vyložené ani preložené v prístave, môžu uskutočniť vykládku alebo prekládku alebo kde môžu využiť prístavné služby, a tento zoznam prístavov oznámia Komisii. Zoznam musí obsahovať informácie stanovené v prílohe XIX a Komisii sa musí zaslať najmenej 15 dní pred nadobudnutím platnosti zoznamu.
2. Členské štáty všetky zmeny zoznamu zasielajú Komisii 15 dní pred nadobudnutím platnosti týchto zmien.
3. Komisia bezodkladne oznámi sekretariátu NEAFC uvedené prístavy a všetky zmeny zoznamu.
4. Vylodenie, prekládka a využívanie prístavných služieb rybárskymi plavidlami uvedenými v článku 25 sa povoľujú iba v určených prístavoch.

## Článok 28

### Predchádzajúce oznámenie o vstupe do prístavu

1. Kapitáni alebo zástupcovia kapitánov rybárskych plavidiel, na ktorých sa prevážajú ryby a ktoré sú uvedené v článku 25, ktorí plánujú zastavenie v prístave Únie, a kapitáni alebo zástupcovia kapitánov rybárskych plavidiel Únie, na ktorých palube sa prevážajú rybolovné zdroje ulovené v oblasti dohovoru, ktorí plánujú zastavenie v prístave inej zmluvnej strany, oznámia svoj úmysel príslušným orgánom prístavného štátu najmenej tri pracovné dni pred očakávaným časom príchodu. Prístavné členské štáty môžu stanoviť inú oznamovaciu lehotu, pri ktorej zohľadnia najmä typ spracovania ulovených rýb alebo vzdialenosť medzi loviskami a svojimi prístavmi. V takom prípade prístavný členský štát bezodkladne informuje Komisiu, ktorá to okamžite oznámi sekretariátu NEAFC.
2. Predchádzajúce oznámenie uvedené v odseku 1 sa podá prostredníctvom webového sídla komisie NEAFC vyplnením formulára štátnej prístavnej kontroly (PSC) stanoveného v prílohe XX, pričom časť A sa riadne vyplní takto:
  - a) formulár PSC 1 sa použije, keď plavidlo preváža vlastné úlovky;
  - b) formulár PSC 2 sa použije, keď sa plavidlo zúčastňuje na operáciách prekládky, pričom sa v ňom uvedú informácie samostatne pre úlovky z každého odovzdávajúceho plavidla.
3. V prípade, že je webové sídlo komisie NEAFC offline, predchádzajúce oznámenie uvedené v odseku 1 sa zašle e-mailom alebo prostredníctvom faxu.
4. Predchádzajúce oznámenie uvedené v odseku 1 môže odosielateľ zrušiť tak, že to najneskôr 24 hodín pred oznámeným predpokladaným časom príchodu do daného prístavu oznámi príslušným orgánom prístavu, ktorý chcel kapitán použiť. Prístavné členské štáty môžu stanoviť inú oznamovaciu lehotu na zrušenie. V takom prípade členský štát bezodkladne informuje Komisiu, ktorá to okamžite oznámi sekretariátu NEAFC.

5. Príslušné orgány prístavného členského štátu bezodkladne pošlú kópiu oznámení uvedených v odsekoch 1 a 3 sekretariátu NEAFC, vlajkovému štátu rybárskeho plavidla a vlajkovému štátu alebo štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak sa rybárske plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky.

## Článok 29

### *Povolenie na vykládku, prekládku a iné využitie prístavov*

1. Prístavné členské štáty zabezpečia, aby po oznámení zaslanom podľa článku 28 vlajkový štát rybárskeho plavidla, ktoré má v úmysle vykonať vykládku alebo prekládku, alebo v prípade, že sa rybárske plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky mimo prístavu, vlajkový štát alebo vlajkové štáty odovzdávajúcich plavidiel vyplnili časť B formulára PSC s cieľom potvrdiť alebo vyvrátiť, že:
  - a) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo dostatočnú kvótu na nahlásené druhy;
  - b) množstvá rýb na palube boli riadne nahlásené a zohľadnené pri výpočte akýchkoľvek obmedzení úlovku alebo rybolovného úsilia, ktoré môžu byť uplatniteľné;
  - c) rybárske plavidlá, ktoré nahlásili úlovok rýb, mali oprávnenie na rybolov v nahlásených oblastiach;
  - d) nahlásená prítomnosť rybárskeho plavidla v oblasti úlovku bola overená v súlade s údajmi systému monitorovania plavidiel.
2. Kapitán rybárskeho plavidla nezačne s vylodením alebo operáciami prekládky, ani nevyužije prístavné služby, kým mu príslušné orgány prístavného členského štátu nevydadajú povolenie prostredníctvom riadne vyplnenej časti C formulára PSC na webovom sídle komisie NEAFC, a pred uplynutím predpokladaného času príchodu do prístavu uvedenom v predchádzajúcom oznámení (vo formulári PSC 1 alebo PSC 2). Takéto povolenie sa vydáva iba v prípade, ak bolo od vlajkového štátu doručené potvrdenie podľa odseku 1. Vylodenie, operácie prekládky a využitie iných prístavných služieb sa však môžu začať pred predpokladaným časom príchodu so súhlasom príslušných orgánov prístavného štátu.
3. Odchyľne od odseku 2 môže prístavný členský štát povoliť úplné alebo čiastočné vylodenie bez potvrdenia vlajkového štátu uvedeného v odseku 1 za týchto podmienok:
  - a) predmetné ryby musia byť uskladnené pod dohľadom príslušných orgánov a
  - b) predmetné ryby budú prepustené na predaj, prevzaté alebo prepravené, až keď sa získa potvrdenie uvedené v odseku 1, a
  - c) ak potvrdenie nebude doručené do 14 dní od vylodenia, príslušné orgány prístavného členského štátu môžu ryby skonfiškovať a zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi.
4. Vylodenie, prekládka a iné využitie prístavných služieb nie sú povolené, ak má prístavný členský štát k dispozícii jednoznačné dôkazy o tom, že úlovok na palube bol získaný v rozpore s platnými požiadavkami zmluvnej strany, pokiaľ ide o oblasti, ktoré patria do jej vnútroštátnej právomoci.

5. Príslušné orgány prístavného členského štátu bezodkladne oznámia svoje rozhodnutie o povolení alebo nepovolení vylodenia, prekládky alebo iného použitia prístavných služieb kapitánovi plavidla alebo jeho zástupcovi, vlajkovému štátu plavidla a sekretariátu NEAFC riadnym vyplnením časti C formulára PSC.

### *Článok 30*

#### *Prístavní inšpektori a úradníci NEAFC*

1. Inšpekcie vykonajú oprávnení úradníci členského štátu, ktorí sú oboznámení s odporúčaniami stanovenými podľa dohovoru.
2. S výhradou súhlasu prístavného členského štátu môže Komisia prizvať inšpektorov iných zmluvných strán dohovoru NEAFC, aby sprevádzali inšpektorov prístavného členského štátu a pozorovali inšpekciu.
3. Prístavné členské štáty každý rok do 1. decembra oznámia agentúre EFCA tieto informácie:
  - a) mená a údaje prístavných inšpektorov NEAFC oprávnených vykonávať inšpekcie v rozsahu pôsobnosti systémov štátnej prístavnej kontroly NEAFC vo formáte stanovenom v prílohe XIII;
  - b) mená a údaje úradníkov udeľujúcich oprávnenia na vylodenie, prekládku a využívanie iných prístavných služieb.
4. Agentúra EFCA každý rok do 1. januára zhromaždí informácie uvedené v odseku 3 a odošle ich sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.
5. Členské štáty oznamujú všetky zmeny v zoznamoch uvedených v odseku 3 agentúre EFCA, ktorá ich obratom bezodkladne oznámi sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu.

### *Článok 31*

#### *Prístavné inšpekcie*

1. V kontexte systému spoločných inšpekcií a dozoru uvedeného v článku 19 ods. 1 členské štáty zabezpečia, aby prístavné inšpekcie rybárskych plavidiel v rozsahu pôsobnosti článku 25 boli založené na harmonizovanej metodike posudzovania rizík vypracovanej v spolupráci s agentúrou EFCA a koordinovanej agentúrou EFCA, v ktorej sa zohľadňujú všeobecné usmernenia opísané v prílohe XXI.
2. Na účely posúdenia rizík a prípadne inšpekcie členské štáty po predchádzajúcom oznámení uvedenom v článku 28 zabezpečia, aby prístavní inšpektori NEAFC posúdili elektronický rybársky denník a údaje systému monitorovania plavidiel týkajúce sa všetkých rybolovných činností v regulačnej oblasti odoslaných uvedeným plavidlom sekretariátu NEAFC za obdobie jedného roka pred plánovaným vylodením. V prípade prekládky sa posúdia aj údaje odovzdávajúcich plavidiel.
3. Každý rok každý členský štát vykoná inšpekcie najmenej 5 % vylodení alebo prekládok čerstvých rýb a najmenej 7,5 % mrazených rýb vo svojich prístavoch, na ktoré sa vzťahuje článok 25. Inšpekcia rybárskeho plavidla pri vylodení alebo prekládke čerstvých aj mrazených úlovkov sa započíta do referenčných hodnôt pre čerstvé aj mrazené ryby.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa inšpekcie vykonávali spravodlivým, transparentným a nediskriminačným spôsobom a aby pre prevádzkovateľov rybárskych plavidiel nepredstavovali žiadnu neprimeranú záťaž.
5. Členské štáty v rámci postupov inšpekcie zabezpečia, že inšpektori:
- a) preskúmajú všetky relevantné časti plavidla s cieľom overiť dodržiavanie príslušných ochranných a riadiacich opatrení;
  - b) vynaložia maximálne úsilie, aby zabránili neprimeranému zdržaniu plavidla a zabezpečili, aby plavidlu spôsobili čo najmenšie vyrušenie a problémy a aby sa zabránilo zhoršeniu kvality rýb;
  - c) neprekážajú kapitánovi pri komunikácii s orgánmi vlajkového štátu;
  - d) overujú pravdivosť, úplnosť a správnosť identifikačnej dokumentácie plavidla držanej na palube a informácií o vlastníkovi plavidla, okrem iného v prípade potreby prostredníctvom náležitých kontaktov s vlajkovým štátom, alebo nahliadnutia do medzinárodných registrov plavidiel;
  - e) overujú, či vlajka a označenie plavidla (napr. názov, vonkajšie registračné číslo, číslo IMO, medzinárodný rádiový volací znak a ďalšie označenia, hlavné rozmery) zodpovedajú informáciám uvedeným v dokumentácii;
  - f) overujú, či sú oprávnenia na rybolov a na činnosti súvisiace s rybolovom pravdivé, úplne a správne a či zodpovedajú informáciám poskytnutým podľa článku 28;
  - g) preskúmajú všetku ďalšiu relevantnú dokumentáciu a záznamy držané na palube vrátane dokumentácie a záznamov v elektronickom formáte a údaje systému monitorovania plavidiel poskytnuté vlajkovým štátom alebo príslušnou regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva. Za relevantnú dokumentáciu možno považovať rybárske denníky, dokumenty o úlovkoch a prekládkach, ako aj obchodné doklady, zoznamy členov posádky, plány uskladnenia a nákresy, opisy nákladných priestorov, ako aj dokumenty požadované na základe Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES)<sup>31</sup>;
  - h) kontrolujú všetok relevantný rybársky výstroj na palube vrátane každého výstroja uloženého mimo dohľadu, ako aj súvisiace zariadenia, a overujú, či zodpovedajú podmienkam uvedeným v oprávneniach. V prípade rybárskeho výstroja sa kontroluje aj to, či veľkosť ôk a hrúbka vlákna, zariadenia a prípojné zariadenia, rozmery a konfigurácia sietí, koše, dredže, veľkosť a počet háčikov zodpovedajú príslušným predpisom, a či označenia zodpovedajú označeniam povoleným pre dané plavidlo;
  - i) stanovujú, či ryby na palube boli vylovené v súlade s príslušnými oprávneniami;
  - j) monitorujú celú vyloženú alebo prekládku a porovnávajú množstvá podľa druhov uvedené v predbežnom oznámení o vylovení s vyloženými alebo preloženými množstvami podľa druhov;

<sup>31</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/451 zo 6. marca 2015 o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) (Ú. v. EÚ L 75, 19.3.2015, s. 1).

- k) kontrolujú ryby, okrem iného aj pomocou odberu vzoriek, s cieľom určiť ich množstvo a zloženie úlovku. Na tento účel môžu inšpektori otvárať kontajnery, v ktorých sú ryby predbežne zabalené, a premiestňovať úlovok alebo kontajnery s cieľom overiť neporušenosť nákladových priestorov na ryby. Súčasťou takejto kontroly môžu byť inšpekcie druhu produktu a určenie nominálnej hmotnosti;
  - l) po ukončení vylodenia alebo prekládky overujú a zaznamenávajú podľa druhov množstvá rýb, ktoré ostali na palube;
  - m) vyhodnocujú, či existuje jednoznačný dôvod domnievať sa, že plavidlo vykonáva nezákonný, nenahlásený alebo neregulovaný rybolov alebo činnosti súvisiace s rybolovom na podporu takéhoto rybolovu;
  - n) poskytujú kapitánovi plavidla správu o výsledkoch inšpekcie vrátane prípadných opatrení, ktoré by sa mohli prijať, a túto správu podpisuje inšpektor aj kapitán. Kapitánov podpis na správe slúži len ako potvrdenie o prevzatí kópie správy. Kapitán dostane možnosť vyjadriť k správe akékoľvek pripomienky alebo námietky a v prípade potreby kontaktovať príslušné orgány vlajkového štátu, najmä v prípade, ak má značné ťažkosti s porozumením obsahu správy, a
  - o) v prípade, že je to nevyhnutné a možné, zabezpečujú preklad relevantnej dokumentácie.
6. Členské štáty uľahčujú komunikáciu s kapitánom plavidla alebo vedúcimi členmi posádky plavidla, a to aj zabezpečením, aby inšpektora sprevádzal tlmočník, pokiaľ je to možné a potrebné.
7. Tento článok sa uplatňuje popri pravidlách postupov inšpekcie uvedených v článku 10 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008.

## Článok 32

### *Povinnosti prevádzkovateľov počas prístavných inšpekcií*

1. Tento článok sa uplatňuje popri všeobecných povinnostiach stanovených v článku 113 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011.
2. Kapitán kontrolovaného rybárskeho plavidla alebo prípadne zástupca kapitána musí plniť povinnosti stanovené v článku 114 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 404/2011 a podľa potreby povinnosti stanovené v článku 24 tohto nariadenia.

## Článok 33

### *Správy o inšpekcií*

1. Každá prístavná inšpekcia NEAFC sa zdokumentuje vyplnením správy o inšpekcií vykonanej v rámci štátnej prístavnej kontroly (formulár PSC 3), ako sa uvádza v prílohe XXII.
2. K správe o inšpekcií môže kapitán rybárskeho plavidla pripojiť pripomienky a správu na konci inšpekcie podpisuje inšpektor a kapitán. Kópia správy o inšpekcií sa odovzdá kapitánovi plavidla alebo jeho zástupcovi.

3. Orgány prístavného členského štátu zabezpečia, aby sa kópia každej správy o inšpekcii bezodkladne poslala vlajkovému štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla, vlajkovému štátu alebo vlajkovým štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak sa plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky, a sekretariátu NEAFC, pričom sa do kópie správy uvedie Komisia a agentúra EFCA. Originál alebo overená kópia každej správy o inšpekcii sa na požiadanie zasiela vlajkovému štátu kontrolovaného plavidla.
4. Členské štáty určia príslušné orgány, ktorým sa majú zasielať správy o inšpekcii v súlade s týmto článkom.

## **ODDIEL 6**

### **PORUŠENIA PREDPISOV**

#### *Článok 34*

##### *Postupy v prípade porušenia predpisov*

1. Ak inšpektori nahlásia porušenie predpisov rybárskym plavidlom v súvislosti s akoukoľvek rybolovnou činnosťou a v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami prijatými komisiou NEAFC, potom:
  - a) zaznamenajú toto porušenie v správe uvedenej v článku 22 ods. 3, článku 23 ods. 11 alebo článku 33 ods. 1;
  - b) zaznamenajú dôkazy, ktoré považujú za potrebné v súvislosti s porušením predpisov;
  - c) prijmú všetky nevyhnutné opatrenia na zaistenie bezpečnosti a kontinuity dôkazov na následnú kontrolu v prístave. Identifikačná značka sa môže bezpečne pripevniť na akúkoľvek časť rybárskeho výstroja, pri ktorej sa inšpektorovi zdá, že je v rozpore s uplatniteľnými opatreniami, a
  - d) okamžite sa pokúsia komunikovať s orgánmi členského štátu vykonávajúceho inšpekciu a s agentúrou EFCA.
2. Členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA v prípade, ak inšpekciu alebo dozor vykonáva agentúra, písomne alebo elektronicky oznámi podrobné údaje o porušení určenému orgánu vlajkového štátu kontrolovaného plavidla, ako aj Komisii a agentúre EFCA vždy, keď je to možné, počas prvého pracovného dňa nasledujúceho po začiatku inšpekcie. V prípade potreby členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA oznámi výsledky tejto inšpekcie aj zmluvnej strane, v ktorej vodách došlo k porušeniu, a štátu, ktorého štátnym príslušníkom je kapitán plavidla.
3. Členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA bezodkladne odošle originál správy o dozore alebo inšpekcii so všetkými podpornými dokumentmi príslušným orgánom vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla a kópiu pošle sekretariátu NEAFC, Komisii a agentúre EFCA.

## Článok 35

### *Nadväzujúce opatrenia v prípade údajného porušenia predpisov*

1. Členské štáty určia príslušné orgány, ktorým sa majú zasielať dôkazy o porušení predpisov. Určené príslušné orgány, ktorým bolo oznámené porušenie predpisov, ktorého sa dopustilo rybárske plavidlo daného členského štátu, vykonajú okamžité kroky na získanie a preskúmanie dôkazov o porušení predpisov a vykonajú akékoľvek ďalšie vyšetrovania potrebné na vykonanie opatrení nadväzujúcich na toto porušenie predpisov, a ak je to možné, vykonajú inšpekciu dotknutého rybárskeho plavidla.
2. Členské štáty posudzujú správy od inšpektorov NEAFC iných zmluvných strán v rámci systému NEAFC a konajú na ich základe rovnako ako v prípade správ od vlastných inšpektorov. Členské štáty spolupracujú navzájom a s ostatnými zmluvnými stranami s cieľom uľahčiť súdne alebo iné konanie, ktoré vyplynulo zo správ, ktorú predložil inšpektor v rámci systému NEAFC.

## Článok 36

### *Závažné porušenie predpisov*

Na účely tohto nariadenia sa za závažné porušenie predpisov vo vzťahu k rybolovným zdrojom považuje takéto konanie:

- a) rybolov bez platného oprávnenia vydaného vlajkovým štátom;
- b) rybolov bez kvóty alebo po jej vyčerpaní;
- c) používanie zakázaného rybárskeho výstroja;
- d) závažné nedostatky v zázname o úlovkoch z regulovaných zdrojov;
- e) opakované nedodržanie článkov 14 a 16 alebo v súvislosti s regulovanými zdrojmi článku 15;
- f) vylodenie alebo prekládka v prístave, ktorý nie je určený v súlade s článkom 27;
- g) nedodržanie požiadaviek stanovených v článku 28 ods. 1 až 4;
- h) vylodenie alebo prekládka vykonané bez povolenia prístavného štátu alebo vykonané pred vopred oznámeným predpokladaným časom príchodu bez povolenia prístavného štátu, ako sa uvádza v článku 29;
- i) bránenie inšpektorom pri výkone ich povinností;
- j) cielený rybolov populácie rýb, ktorá podlieha moratóriu alebo ktorej lov je zakázaný;
- k) falšovanie alebo zatajovanie označení, totožnosti alebo registrácie rybárskeho plavidla;
- l) zatajovanie, pozmeňovanie alebo odstránenie dôkazov súvisiacich s vyšetrovaním;
- m) viacnásobné porušenia predpisov, ktoré spolu predstavujú závažné nedodržiavanie ochranných a riadiacich opatrení;

- n) účasť na operáciách prekládky alebo spoločných rybolovných operáciách s plavidlami nezmluvnej strany, ktorej komisia NEAFC neudelila štatút aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany;
- o) poskytovanie akýchkoľvek zásob, paliva alebo iných služieb plavidlám, ktoré boli zahrnuté do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov uvedeného v článku 47 ods. 1.

### Článok 37

#### *Nadväzujúce opatrenia v prípade závažných porušení predpisov*

1. Ak inšpektor usúdi, že existujú jednoznačné dôvody domnievať sa, že kapitán alebo prevádzkovateľ rybárskeho plavidla sa dopustil závažného porušenia predpisov, okamžite o tomto porušení predpisov informuje príslušné orgány členského štátu vykonávajúceho inšpekciu, Komisiu a agentúru EFCA. Členský štát vykonávajúci inšpekciu alebo agentúra EFCA v prípade, ak inšpekciu vykonala agentúra, bezodkladne postúpi informácie sekretariátu NEAFC, príslušným orgánom vlajkového štátu plavidla a prípadne vlajkovému štátu alebo štátom odovzdávajúcich plavidiel, ak sa kontrolované plavidlo zúčastnilo na operáciách prekládky.
2. S cieľom zachovať dôkazy inšpektor prijme všetky potrebné opatrenia na zaistenie ich bezpečnosti a kontinuity, pričom minimalizuje ťažkosti pre plavidlo a zasahovanie do jeho prevádzky.
3. V prípade inšpekcie na mori v regulačnej oblasti je inšpektor oprávnený zostať na palube rybárskeho plavidla tak dlho, ako je to potrebné na poskytnutie informácií inšpektorovi riadne oprávnenému vlajkovou zmluvnou stranou alebo dovtedy, kým nedostane odpoveď od vlajkovej zmluvnej strany, podľa ktorej musí opustiť rybárske plavidlo.

### Článok 38

#### *Nadväzujúce opatrenia v prípade závažných porušení predpisov rybárskym plavidlom Únie*

1. Vlajkový členský štát odpovedá na oznámenie závažného porušenia predpisov bezodkladne a zabezpečí, aby riadne oprávnený inšpektor na dotknutom rybárskom plavidle Únie do 72 hodín vykonal inšpekciu v súvislosti s porušením predpisov.
2. Po oznámení výsledkov preskúmania uvedeného v odseku 1 a článku 37 ods. 1 vlajkový členský štát, ak ho k tomu oprávňujú dôkazy, požiada rybárske plavidlo, aby sa ihneď presunulo do prístavu, ktorý určí príslušný vlajkový členský štát, na účely dôkladnej inšpekcie pod jeho dohľadom a v prítomnosti inšpektora NEAFC z akejkoľvek inej zmluvnej strany, ktorá sa chce na nej zúčastniť.
3. Vlajkový členský štát môže poveriť štát vykonávajúci inšpekciu, aby bezodkladne priviedol rybárske plavidlo do prístavu určeného vlajkovým členským štátom.
4. Ak sa rybárske plavidlo nepredvolá do prístavu, vlajkový členský štát musí včas poskytnúť riadne zdôvodnenie agentúre EFCA a Komisii, ktoré informácie postúpia zmluvnej strane vykonávajúcej inšpekciu a sekretariátu NEAFC.
5. Ak sa vyžiada presun rybárskeho plavidla do prístavu na dôkladnú inšpekciu v súlade s odsekom 2 alebo 3, inšpektor NEAFC z inej zmluvnej strany môže na základe súhlasu vlajkového členského štátu rybárskeho plavidla nastúpiť na palubu

a zotrvať na rybárskom plavidle počas presunu do prístavu a môže byť prítomný aj počas inšpekcie rybárskeho plavidla v prístave.

6. Vlajkové členské štáty okamžite informujú Komisiu a agentúru EFCA o výsledku inšpekcie a o opatreniach, ktoré prijali v dôsledku porušenia.

### *Článok 39*

#### *Opatrenia na zabezpečenie súladu*

Členský štát zabezpečí, aby sa systematicky prijímali primerané opatrenia vrátane správnych opatrení alebo trestného konania v súlade s ich vnútroštátnym právom proti fyzickým alebo právnickým osobám zodpovedným za porušenie ochranných a riadiacich opatrení, ktoré prijala komisia NEAFC.

### *Článok 40*

#### *Správy o činnostiach dozoru a inšpekcie, o porušeníach predpisov a nadväzujúcich opatreniach a o činnostiach NNN rybolovu*

1. Každý členský štát každý rok do 1. februára nahlási agentúre EFCA a Komisii tieto informácie:
  - a) počet inšpekcií, ktoré vykonal podľa článkov 22, 23 a 31, pričom uvedie počet inšpekcií podľa vlajkového štátu kontrolovaného rybárskeho plavidla a v prípade, že došlo k porušeniu predpisov, dátum a polohu príslušného rybárskeho plavidla a povahu porušenia predpisov;
  - b) počet letových hodín a počet dní na mori v rámci hliadok NEAFC, počet pozorovaní plavidiel spozorovaných vlajkovým štátom a zoznam jednotlivých rybárskych plavidiel, v prípade ktorých sa vypracovala správa o dozore;
  - c) počet inšpekcií plavidiel nezmluvných strán, ktoré vykonal podľa systému NEAFC na mori alebo vo svojich prístavoch, názvy kontrolovaných plavidiel a ich príslušné vlajkové štáty, dátumy inšpekcií, názvy všetkých prístavov, v ktorých sa inšpekcie vykonal, a výsledky takýchto inšpekcií;
  - d) v prípade, že sa ryby vykladajú alebo prekladajú následne po inšpekcii podľa tohto systému NEAFC, správa musí obsahovať aj dôkazy poskytnuté podľa článku 46 a
  - e) stav konania, ktoré sa týka každého porušenia ochranných a riadiacich opatrení prijatých komisiou NEAFC, ku ktorým došlo počas predchádzajúceho kalendárneho roka. Porušenia zostávajú na zozname každej nasledujúcej správy, až kým sa konanie neukončí v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva. V správe sa uvedie stav konania, a najmä skutočnosť, či sa vec už rieši, či je v odvolacom konaní, alebo sa ešte len vyšetruje. V správe sa podrobne opíšu všetky uložené sankcie alebo tresty, pričom sa uvedie najmä výška pokút, hodnota skonfiškovaných rýb a/alebo výstroja, všetky písomné upozornenia a v prípade, že sa neprijmú žiadne opatrenia, uvedú sa v nej dôvody.
2. Informácie uvedené v odseku 1 sa musia poskytnúť vo formáte podľa vzorov prijatých komisiou NEAFC.

3. Agentúra EFCA zostavuje správu Únie na základe správ členských štátov a informácií dostupných v rámci systému spoločných inšpekcií a dozoru Únie. Agentúra EFCA správu Únie zašle Komisii každý rok do 20. februára. Komisia správu Únie pošle sekretariátu NEAFC každý rok do 1. marca.

## **ODDIEL 7**

### ***OPATRENIA NA PODPORU SÚLADU RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL NEZMLUVNEJ STRANY***

#### *Článok 41*

##### *Rozsah pôsobnosti*

Tento oddiel sa uplatňuje na rybárske plavidlá nezmluvných strán používané alebo určené na používanie pri rybolovných činnostiach vykonávaných v súvislosti s rybolovnými zdrojmi v oblasti dohovoru.

#### *Článok 42*

##### *Pozorovanie a identifikácia rybárskych plavidiel nezmluvnej strany*

1. Členské štáty alebo agentúra EFCA bezodkladne agentúre EFCA posielajú všetky informácie týkajúce sa plavidiel nezmluvných strán, ktoré boli pozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru, pričom do kópie správy uvedú Komisiu. Agentúra EFCA okamžite informuje sekretariát NEAFC a všetky ostatné členské štáty o každej správe o pozorovaní, ktorú dostane.
2. Agentúra EFCA alebo členský štát, ktorý spozoroval rybárske plavidlo nezmluvnej strany, sa pokúsi bezodkladne informovať takéto plavidlo o tom, že bolo spozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru a že sa teda predpokladá, že pokiaľ komisia NEAFC neudelila jeho vlajkovému štátu štatút aktívnej spolupracujúcej nezmluvnej strany, porušuje ochranné a riadiace opatrenia prijaté komisiou NEAFC.
3. V prípade rybárskeho plavidla nezmluvnej strany, ktoré bolo spozorované alebo iným spôsobom identifikované pri účasti na činnostiach prekládky, platí predpoklad porušovania ochranných a riadiacich opatrení NEAFC prijatých komisiou NEAFC pre akékoľvek iné rybárske plavidlo nezmluvnej strany, ktoré bolo identifikované pri účasti na takýchto činnostiach spolu s týmto plavidlom.

#### *Článok 43*

##### *Inšpekcie na mori*

1. Inšpektori NEAFC požiadajú o povolenie nalodiť sa a vykonať inšpekciu rybárskych plavidiel nezmluvnej strany, ktoré boli spozorované alebo iným spôsobom identifikované zmluvnou stranou pri účasti na rybolovných činnostiach v oblasti dohovoru. Ak kapitán súhlasí s nalodením inšpektorov a inšpekciou plavidla, inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii stanovenej v prílohe XVII.

2. Inšpektori NEAFC pošlú bezodkladne kópiu správy o inšpekcii kapitánovi rybárskeho plavidla nezmluvnej strany, Komisii a agentúre EFCA. Agentúra EFCA bezodkladne postúpi kópiu správy sekretariátu NEAFC. Členský štát, ak ho k tomu oprávňujú dôkazy uvedené v správe, prijme primerané opatrenia v súlade s medzinárodným právom.
3. Ak kapitán nesúhlasí s nalodením a vykonaním inšpekcie svojho plavidla alebo nesplní niektorú z povinností stanovených v článku 24 písm. b) až f), potom sa predpokladá, že rybárske plavidlo nezmluvnej strany sa zúčastnilo na činnostiach NNN rybolovu. Inšpektor NEAFC o tom bezodkladne informuje agentúru EFCA a Komisiu. Komisia bezodkladne informuje sekretariát NEAFC.

#### *Článok 44*

##### *Vstup do prístavu*

1. Kapitáni rybárskeho plavidla nezmluvnej strany, ktorí zamýšľajú zastaviť sa v prístave, túto skutočnosť oznámia príslušným orgánom prístavného členského štátu v súlade s ustanoveniami článku 28. Dotknutý prístavný členský štát zašle tieto informácie bezodkladne vlajkovému štátu rybárskeho plavidla a sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA.
2. Prístavný členský štát zakáže vstup do svojich prístavov rybárskym plavidlám nezmluvnej strany, ktoré neposlali požadované predbežné oznámenie o vstupe do prístavu ani neposkytli informácie uvedené v odseku 1.
3. Prístavný členský štát bezodkladne oznámi rozhodnutie zakázať vstup do prístavu kapitánovi rybárskeho plavidla nezmluvnej strany alebo jeho zástupcovi, vlajkovému štátu tohto plavidla a sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA.

#### *Článok 45*

##### *Inšpekcie v prístave*

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky rybárske plavidlá nezmluvných strán, ktorým bol povolený vstup do niektorého z ich prístavov, podrobili inšpekcii v súlade s ustanoveniami článku 31 ods. 4 až 8. Rybárskemu plavidlu nezmluvnej strany sa nepovolí vykládka alebo prekládka rýb, kým sa táto inšpekcia neukončí. Každá inšpekcia sa zdokumentuje vypracovaním správy o inšpekcii podľa článku 33.
2. Ak kapitán rybárskeho plavidla nezmluvnej strany nesplní ktorúkoľvek z povinností stanovených v článku 24 písm. b) až f), predpokladá sa, že plavidlo sa zúčastnilo na činnostiach NNN rybolovu.
3. Prístavný členský štát bezodkladne zašle informácie o výsledkoch všetkých inšpekcií rybárskych plavidiel nezmluvnej strany vykonaných v jeho prístavoch a o následných opatreniach sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA.

## Článok 46

### *Vylodenia, prekládky a využitie prístavu*

1. S vylodením, prekládkou alebo iným využitím prístavu plavidlami nezmluvných strán možno začať až potom, čo príslušné orgány prístavného členského štátu na to udelili oprávnenie v súlade s článkom 7 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008.
2. V prípade, že rybárske plavidlo nezmluvnej strany už vstúpilo do prístavu, členské štáty mu zakážu vylodenie, prekládku, spracovanie a balenie rybolovných zdrojov, ako aj iné prístavné služby, ktoré zahŕňajú okrem iného doplnenie paliva a zásob, údržbu a využitie suchého doku, ak:
  - a) sa plavidlo podrobilo inšpekcii podľa článku 45 a ak sa pri tejto inšpekcii zistilo, že plavidlo má na palube druhy, na ktoré sa vzťahujú odporúčania komisie NEAFC, pokiaľ kapitán tohto rybárskeho plavidla neposkytne príslušným orgánom dostatočné dôkazy o tom, že tieto ryby boli ulovené mimo regulačnej oblasti alebo v súlade so všetkými relevantnými odporúčaniami komisie NEAFC; alebo
  - b) vlajkový štát tohto rybárskeho plavidla alebo vlajkový štát či štáty odovzdávajúcich rybárskych plavidiel v prípade, že sa plavidlo zúčastňuje na operáciách prekládky, neposkytne potvrdenie v súlade s ustanoveniami článku 29 alebo
  - c) kapitán tohto plavidla nesplnil niektorú z povinností stanovených v článku 24 písm. b) až f) alebo
  - d) členské štáty majú k dispozícii jednoznačné dôkazy o tom, že rybolovné zdroje na palube boli ulovené vo vodách v jurisdikcii zmluvnej strany v rozpore s platnými predpismi; alebo
  - e) členské štáty majú dostatok dôkazov o tom, že plavidlo vykonávalo činnosti NNN rybolovu v oblasti dohovoru alebo podporuje takéto rybolovné činnosti.
3. V prípade zákazu podľa odseku 2 členské štáty oznámia svoje rozhodnutie kapitánovi rybárskeho plavidla nezmluvnej strany alebo jeho zástupcovi a sekretariátu NEAFC, pričom do kópie správy uvedú Komisiu a agentúru EFCA.
4. Členské štáty odvolajú svoje rozhodnutie, podľa ktorého rybárske plavidlo nezmluvnej strany nesmie využívať ich prístavy, len vtedy, ak sa dostatočne preukáže, že dôvody, na základe ktorých bolo využívanie zakázané, sú nedostatočné alebo mylné, alebo už nie sú aktuálne.
5. Ak členský štát zruší zákaz podľa odseku 4, bezodkladne to oznámi stranám, ktorým podľa odseku 3 oznámil svoje rozhodnutie.

## Článok 47

### *Opatrenia proti plavidlám uvedeným v zoznamoch plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktorý vedie komisia NEAFC*

1. Členské štáty zabezpečia, aby rybárske plavidlá nachádzajúce sa v predbežnom (A) alebo potvrdenom (B) zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov vedenom komisiou NEAFC:

- a) sa podrobili inšpekcii v súlade s ustanoveniami článku 45 pri vstupe do ich prístavov;
  - b) nedostali povolenie na vykládku alebo prekládku v ich prístavoch alebo
  - c) nedostali žiadnu pomoc od rybárskych plavidiel, podporných plavidiel, tankovacích plavidiel, materských plavidiel a nákladných plavidiel, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, a nebolo im povolené zúčastňovať sa na akejkoľvek operácii prekládky alebo spoločnej rybolovnej operácii s takýmito plavidlami a
  - d) nedostali žiadne zásoby, palivo ani iné služby.
2. Ustanovenia uvedené v odseku 1 písm. b) až d) sa neuplatňujú na plavidlá nachádzajúce sa na zozname A plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktorý vedie komisia NEAFC, v prípadoch, keď sa komisii NEAFC odporúča vyňať príslušné plavidlá zo zoznamu A.
3. Popri opatreniach podľa odseku 1 členské štáty prijímú tieto opatrenia týkajúce sa plavidiel uvedených na zozname B:
- a) zakážu týmto plavidlám vstup do svojich prístavov a oznámia tento zákaz v súlade s článkom 44 ods. 3;
  - b) zakážu udeliť týmto plavidlám oprávnenie na rybolov vo vodách, ktoré patria do ich vnútroštátnej právomoci;
  - c) zakážu prenájom týchto plavidiel;
  - d) odmietnu poskytnúť týmto plavidlám svoju vlajku;
  - e) zakážu dovoz rýb pochádzajúcich z týchto plavidiel;
  - f) zakážu dovozcom, prepravcom a iným dotknutým odvetviám uskutočňovať prekládku produktov rybolovu ulovených týmito plavidlami a obchodovať s týmito produktmi a
  - g) zhromaždia všetky primerané informácie a uskutočňujú ich výmenu s ostatnými členskými štátmi a zmluvnými stranami, s výnimkou Únie alebo spolupracujúcich nezmluvných strán, s cieľom odhaliť a kontrolovať používanie falošných dovozných alebo vývozných osvedčení týkajúcich sa produktov rybolovu z takýchto plavidiel a zabráňovať mu.
4. Ustanovenia odseku 1 písm. d) a odseku 3 písm. a) a d) sa neuplatňujú v prípadoch, keď zmluvné strany majú povolené poskytovať zásoby, palivo alebo iné služby alebo udeliť svoju vlajku plavidlu na zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov po vydaní odporúčania komisii NEAFC na základe dostatočných dôkazov, z ktorých vyplýva, že plavidlo je určené na likvidáciu alebo sa natrvalo prideli na iné účely ako rybolovné činnosti.

# HLAVA III

## OPATRENIA UPLATŇOVANÉ NA RYBOLOV URČITÝCH PELAGICKÝCH DRUHOV

### KAPITOLA I

#### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

##### Článok 48

##### *Rozsah pôsobnosti*

Pokiaľ sa neuvádza inak, táto hlava sa uplatňuje na rybárske plavidlá Únie a rybárske plavidlá tretej krajiny pôsobiace vo vodách Únie, ktoré lovia sled'a atlantického (*Clupea harengus*), makrelu atlantickú (*Scomber scombrus*), stavridy (*Trachurus spp.*) a tresku belasú (*Micromesistius poutassou*) v oblasti dohovoru a vo vodách Únie, ktoré patria do oblasti pôsobnosti výboru CECAF.

### KAPITOLA II

#### RYBOLOV PELAGICKÝCH DRUHOV

##### Článok 49

*Obmedzenia týkajúce sa manipulácie s úlovkami a vypúšťania úlovkov platné pre plavidlá na lov pelagických druhov*

1. Maximálna vzdialenosť medzi priečkami vodného separátora na palube plavidiel, ktoré vykonávajú lov pelagických druhov, je 10 mm. Priečky sú privarené. Ak sa vo vodnom separátore používajú namiesto priečok otvory, priemer otvorov je maximálne 10 mm. Priemer otvorov v sklzných žľaboch pred vodným separátorom je maximálne 15 mm.
2. Kapitán rybárskeho plavidla na lov pelagických druhov má na palube vždy nákresy týkajúce sa kapacít plavidla na manipuláciu s úlovkami a na vypúšťanie úlovkov. Nákresy a akékoľvek zmeny v nich musia byť osvedčené príslušnými orgánmi vlajkového členského štátu. Kapitán pošle kópiu nákresov a akýchkoľvek zmien v nich príslušným orgánom vlajkového členského štátu zodpovedným za oblasť rybárstva, ktoré pravidelne overujú presnosť týchto nákresov.
3. Plavidlám na lov pelagických druhov sa zakazuje vypúšťať ryby pod hladinou vodorysky, a to aj z vyrovnávacích nádrží alebo chladiarenských nádrží s morskou vodou.
4. Všetky vypúšťacie body pod hladinou vodorysky sa musia utesniť. Vlajkové členské štáty však môžu vydať oprávnenie na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým povolia ponechať vypúšťacie body neutesnené, pod podmienkou, že:

- a) každé použitie vypúšťacieho bodu môžu monitorovať kontrolné orgány prostriedkami na diaľkové elektronické monitorovanie a
- b) vypúšťací bod a súvisiace prostriedky na diaľkové elektronické monitorovanie sa opíšu v osvedčených nákresoch uvedených v odseku 2.

#### *Článok 50*

##### *Obmedzenia používania automatických triediacich zariadení*

1. Zakazuje sa držať alebo používať na palube rybárskeho plavidla zariadenie, ktoré je schopné automaticky triediť slede atlantické, makrely atlantické, tresky belasé alebo stavridy podľa veľkosti.
2. Odchyľne od odseku 1 je povolené držať a používať na palube takéto zariadenie pod podmienkou, že:
  - a) celý úlovok, ktorý možno zákonne ponechať na palube:
    - i) sa uskladní zmrazený;
    - ii) vytriedené ryby sa zmrazia okamžite po vytriedení, spracovaní a balení a žiadne vytriedené ryby sa nevrátia do mora, okrem vedľajších produktov, ako sú vnútornosti alebo hlavy, a
    - iii) dané zariadenie je namontované takým spôsobom a nachádza sa na plavidle na takom mieste, že sa tým zabezpečuje okamžité zmrazenie a neumožňuje sa vracanie morských druhov do mora; alebo
  - b) príslušné orgány triediace zariadenie na palube plavidla odpoja od zdroja energie a zapečatia ho pred začiatkom rybárskeho výjazdu, v dôsledku čoho triediaci systém nebude možné použiť dovtedy, kým príslušné orgány pečate neodstránia; alebo
  - c) rybárske plavidlo je vybavené systémami diaľkového elektronického monitorovania na palube na účely overovania súladu s povinnosťou vylodiť úlovky; alebo
  - d) na palube rybárskeho plavidla sa nachádza pozorovateľ, ktorý má monitorovať dodržiavanie povinnosti vylodiť úlovky.

#### *Článok 51*

##### *Ustanovenia o premiestnení*

Kapitáni rybárskych plavidiel sa presunú z rybolovnej oblasti, v ktorej lovia, od polohy predchádzajúcej rybolovnej operácie, pri ktorej viac než 10 % živej hmotnosti úlovkov niektorého z druhov uvedených v článku 48 tvoria úlovky menšie, ako je príslušná minimálna ochranná referenčná veľkosť.

## KAPITOLA III

### OSOBITNÉ PRAVIDLÁ PRE ZARIADENIA NA VÁŽENIE A SPRACOVANIE ÚLOVKOV

#### Článok 52

##### *Diaľkový dohľad*

1. Prístavné členské štáty zabezpečia dohľad prostredníctvom kamerových a snímacích technológií v zariadeniach na vylodenie a spracovanie úlovkov, v ktorých sa ročne odváži viac ako 3 000 ton druhov uvedených v článku 48.
2. Dohľad sa vzťahuje na miesta a zariadenia vylodenia a spracovania úlovkov a na tok vylodených rýb, kým sa nedokončí váženie. Táto požiadavka sa neuplatňuje počas prepravy vyložených úlovkov do zariadenia na spracovanie a váženie úlovkov.
3. Osoba zodpovedná za váženie:
  - a) poskytuje príslušným orgánom prístup naživo a v reálnom čase k údajom z dohľadu a
  - b) ukladá údaje z dohľadu minimálne na obdobie šesť mesiacov a maximálne na tri roky a na požiadanie poskytne príslušným orgánom kópiu uložených údajov.
4. Údaje získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely kontroly rybárstva a nesmú sa použiť na identifikáciu fyzických osôb.

## HLAVA IV

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 53

##### *Správa údajov, ochrana osobných údajov a dôvernosť*

1. Osobné údaje požadované na účely uplatňovania článku 7 ods. 2, článku 13, článku 14 ods. 1, článku 15 ods. 1, článku 16 ods. 1 písm. d), článku 17 ods. 3 až 5, článku 20 ods. 2, článku 21 ods. 2 až 5 a článku 21 ods. 7 a 8, článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 11 a 12, článku 24 písm. f) a g), článku 27 ods. 1 a 2, článku 28 ods. 1 a 2, článku 30 ods. 3 a 4, článku 31 ods. 5, článkov 33 a 34, článku 35 ods. 1, článku 37 ods. 1, článku 38 ods. 1, článku 39, článku 40 ods. 1 a 3, článku 42 ods. 1, článku 43 ods. 1 a 2, článku 45 ods. 3, článku 47 ods. 1 a 3, článku 49 ods. 2 a 4, článku 50 ods. 2 písm. c) a d) a článku 52 zbierajú a spracúvajú orgány členských štátov, agentúra EFCA a Komisia na tieto účely:
  - a) splnenie povinností určiť príslušné kontaktné miesta a vykonávanie výmeny údajov o rybolove v súlade s článkami 7 a 8, článkami 13 až 19, článkami 21 a 22, článkami 27 až 31, článkami 33 až 35, článkami 37 až 40, článkami 42 až 46, článkami 49, 50 a 52 tohto nariadenia;
  - b) monitorovanie rybolovných možností vrátane využívania kvót v súlade s článkom 18 tohto nariadenia;
  - c) potvrdenie údajov v súlade s článkom 17 tohto nariadenia;

- d) monitorovanie, kontrola a inšpekcia rybolovných činností a dozor nad nimi v súlade s článkami 19 až 47 tohto nariadenia a
  - e) vyšetrovania týkajúce sa sťažností, porušení predpisov a súdnych či správnych konaní v súlade s článkami 35 až 40 a článkami 42 až 47 tohto nariadenia.
2. Osobné údaje získané v súlade s týmto nariadením sa nesmú uchovávať dlhšie než je potrebné na účel, na ktorý boli zozbierané, a v žiadnom prípade nie dlhšie než päť rokov od ich zberu, s výnimkou osobných údajov, ktoré sú potrebné na to, aby sa mohli prijať opatrenia v nadväznosti na sťažnosti, porušenie predpisov a súdne či správne konania, a ktoré sa môžu uchovávať až do konca príslušného postupu, správneho či súdneho konania alebo do uplynutia času potrebného na uplatnenie sankcií. Ak sa informácie uchovávajú dlhšie, údaje sa anonymizujú.
  3. Orgány členských štátov sa považujú za prevádzkovateľov v zmysle článku 4 bodu 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 v súvislosti so spracovávaním osobných údajov, ktoré zbierajú a prenášajú podľa tohto nariadenia.
  4. Komisia a agentúra EFCA sa každá osobitne považujú za prevádzkovateľov v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725 v súvislosti so spracovávaním osobných údajov, ktoré zbierajú a prenášajú podľa tohto nariadenia.
  5. Okrem povinností stanovených v nariadeniach (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725 orgány členských štátov, agentúra EFCA a Komisia:
    - a) zabezpečia dôverné zaobchádzanie pri prenose a prijímaní elektronických údajov;
    - b) prijímú nevyhnutné opatrenia na dodržanie ustanovení týkajúcich sa dôvernosti a bezpečnosti stanovených v odporúčaniach schválených komisiou NEAFC, vrátane vhodných šifrovacích protokolov na zabezpečenie dôvernosti a autenticity;
    - c) v prípade potreby na požiadanie sekretariátu NEAFC opravia alebo vymažú elektronické správy alebo hlásenia spracované spôsobom, ktorý nie je v súlade s týmto nariadením;
    - d) zabezpečia, aby sa elektronické údaje uchovávali a používali len na monitorovanie, kontrolu, inšpekciu, presadzovanie a iné účely stanovené v tomto nariadení, a
    - e) zabezpečia, aby sa pri každom prenose elektronických údajov používali systémy prenosu údajov, ktoré náležite otestoval sekretariát NEAFC.
  6. Orgány členských štátov, agentúra EFCA a Komisia zaistia bezpečnosť spracovávania osobných údajov vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov, ktoré sa uskutočňuje na účely uplatňovania tohto nariadenia, vrátane spracovania osobných údajov orgánmi s právom na prístup k príslušným databázam rybolovu. Konkrétne prijímú nevyhnutné opatrenia vrátane plánu na zabezpečenie kontinuity činností a opatrení na dodržanie usmernení a zmluvných podmienok systému riadenia informačnej bezpečnosti prijatých odporúčaním komisie NEAFC 08:2014 s cieľom:
    - a) fyzicky chrániť údaje, a to aj prostredníctvom vypracovania núdzových plánov pre nepredvídané udalosti na ochranu kritickej infraštruktúry;
    - b) zabrániť neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo odstraňovaniu nosičov údajov;

- c) zabrániť neoprávnenému vkladaniu údajov a neoprávnenému prístupu, pozmeňovaniu alebo vymazaniu zaznamenaných osobných údajov;
  - d) zabrániť neoprávnenému spracúvaniu údajov a neoprávnenému kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazaniu údajov;
  - e) zabezpečiť, aby osoby oprávnené na prístup k príslušným databázam rybolovu mali prístup iba k údajom, na ktoré sa vzťahuje ich povolenie na prístup, prostredníctvom individuálnej totožnosti používateľov a režimov dôverného prístupu;
  - f) zabezpečiť, aby bolo možné overiť a zistiť, ktorým orgánom sa môžu osobné údaje prenášať a aké údaje sa spracúvali v príslušných databázach rybolovu, kedy, kým a na aký účel;
  - g) zabrániť neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazaniu osobných údajov počas prenosu osobných údajov do príslušných databáz rybolovu alebo z týchto databáz alebo počas prepravy nosičov údajov, najmä pomocou vhodných šifrovacích techník, a
  - h) monitorovať účinnosť bezpečnostných opatrení uvedených v tomto odseku a prijať nevyhnutné organizačné opatrenia týkajúce sa vnútorného monitorovania s cieľom zabezpečiť súlad s týmto nariadením.
7. Povinnosti podľa článku 113 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 sa uplatňujú aj na údaje zozbierané a prijaté v rámci tohto nariadenia.

## *Článok 54*

### *Postup prijímania zmien*

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 týkajúce sa opatrení prijatých komisiou NEAFC, pokiaľ ide o:
- a) postupy oznamovania kontaktných miest v zmysle článku 7 ods. 1 až 3;
  - b) postupy zasielania oznámení a oprávnení rybárskych plavidiel v zmysle článku 8 ods. 1 a 2;
  - c) požiadavky na plány uskladnenia uvedené v článku 13 ods. 3 písm. b);
  - d) postupy oznamovania prekládok uvedené v článku 15 ods. 1 až 3;
  - e) postupy oznamovania sekretariátu NEAFC uvedené v článku 17 ods. 1 a 8;
  - f) postupy súhrnného podávania správ o úlovkoch a rybolovnom úsilí v zmysle článku 18;
  - g) postupy oznamovania nasadenia inšpekčných plavidiel a lietadiel uvedeného v článku 21 ods. 7;
  - h) postup dozoru uvedený v článku 22;
  - i) postupy oznamovania porušení predpisov v zmysle článku 34 ods. 2 a 3;
  - j) zoznam regulovaných zdrojov uvedený v prílohe I;
  - k) zoznam indikačných druhov CME uvedený v prílohe II;
  - l) súradnice existujúcich oblastí rybolovu pri dne uvedené v prílohe III;
  - m) technické opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti uvedené v prílohe IV;

- n) údajové prvky hlásení uvedené v prílohe V;
  - o) údajové prvky lodného denníka produkcie uvedené v prílohe VI;
  - p) údajové prvky elektronického rybárskeho denníka, správ o prekládke a správ o prístave vylozenia uvedené v prílohe VII;
  - q) formát prenosu údajov a údajové prvky uvedené v prílohe X;
  - r) postupy označenia strediskom FMC uvedené v prílohe XI;
  - s) údajové prvky na oznamovanie inšpektorov a inšpekčných platforiem uvedené v prílohe XIII;
  - t) údajové prvky na oznamovanie činností dozoru uvedené v prílohe XV;
  - u) údajové prvky na prenos správ o dozore a pozorovaní uvedené v prílohe XVI;
  - v) vzory správ o inšpekcii uvedené v prílohách XVII a XXII;
  - w) pravidlá týkajúce sa konštrukcie a používania palubných závesných schodov uvedené v prílohe XVIII;
  - x) údajové prvky oznámenia o určení prístavov uvedené v prílohe XIX a
  - y) vzory formulárov štátnej prístavnej kontroly uvedené v prílohe XX.
2. Zmeny v zmysle odseku 1 sú obmedzené výlučne na vykonávanie opatrení, ktorými sa mení alebo dopĺňa systém NEAFC a iné odporúčania komisie NEAFC.
  3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 55, ktorými sa mení hlava III tohto nariadenia s cieľom prispôbiť ju opatreniam schváleným Úniou a ďalšími pobrežnými štátmi severovýchodného Atlantiku v rámci konzultácií týkajúcich sa kontroly rybolovu druhov uvedených v článku 48, pokiaľ ide o:
    - a) obmedzenia týkajúce sa manipulácie s úlovkami a vypúšťania úlovkov platné pre plavidlá na lov pelagických druhov stanovené v článku 49;
    - b) výnimky zo zákazu používania automatických triediacich zariadení stanovené v článku 50 ods. 2 a
    - c) ustanovenia o premiestnení uvedené v článku 51.
  4. Zmeny v súlade s odsekom 3 sú obmedzené výlučne na vykonávanie opatrení schválených Úniou a ďalšími pobrežnými štátmi severovýchodného Atlantiku v rámci konzultácií týkajúcich sa kontroly rybolovu druhov uvedených v článku 48.

## *Článok 55*

### *Vykonávanie delegovania právomoci*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedená v článku 54 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 1. decembra 2023. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 54 kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi, v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 54 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### *Článok 56*

##### *Zmeny iných nariadení*

1. V nariadení Rady (ES) č. 1224/2009 sa vypúšťajú články 54b a 54c.
2. V nariadení (EÚ) 2019/1241 sa vypúšťa článok 5 písm. h), kapitola VI a príloha XII.

#### *Článok 57*

##### *Zrušenia*

1. Nariadenia Rady (EHS) č. 1899/85 a (EÚ) č. 1236/2010 sa zrušujú.
2. Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

#### *Článok 58*

##### *Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 50 ods. 4 a článok 52 sa uplatňujú od 1. januára 2026.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda/predsedačka*

*Za Radu  
predseda/predsedačka*